Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 86 (1968)

Heft: 246

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 19. Oktober 1968
Berne, samedi 19 octobre 1968

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86e année

Nº 246

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

Nº 246 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Copaf AG., Basel.
Société Financière du Lion, Genève.
Edelmetallkontrolle. – Contrôle des métaux précieux. – Controllo dei metalli preziosi 2356–2364; 6829–6835.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle: Gebundener Zahlungsverkehr, September 1968. – Office suisse de compensation: Service réglementé des paiements, septembre 1968.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Bewcismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8003 Zürich (2151[1])

Gemeinschuldner: **Geönczy Paul,** geb. 1918, ungarischer Staatsangehöriger, dipl. Ing., Birmensdorferstrasse 448, Zürich 3.
Datum der Konkurseröffnung: 3. September 1968.
Summarisches Verfahren nach SchKG Art. 231.
Eingabefrist: bis 29. Oktober 1968.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (2261)

Gemeinschuldner: **Huwyler Eugen,** geb. 1926, Betriebstechniker, früher Hirtenhofstrasse 36, nun wohnhaft Waldweg 16, in Luzern, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Eugen Huwyler & Co., Vertrieb von Maschinen und Licht-Blink-Sicherungs-Automaten LBS, Luzern. Der Schuldner ist Eigentümer folgender im Grundbuchkreis Engelberg gelegener Grundstücke:

1. Parzelle Nr. 1215, Plan 20, 8802 m², Wald «in der Züg»
2. Parzelle Nr. 1586, Plan 20, 1744 m², Bauparzelle «in der Züg»
3. Parzelle Nr. 1587, Plan 20, 2043 m², Bauparzelle «in der Züg»
4. Parzelle Nr. 1588, Plan 20, 1467 m², Bauparzelle «in der Züg»
5. Parzelle Nr. 1589, Plan 20, 1200 m², Bauparzelle «in der Züg»
6. Parzelle Nr. 1590, Plan 20, 1103 m², Bauparzelle «in der Züg»
7. Parzelle Nr. 1591, Plan 20, 395 m², Wohnhaus «in der Züg»
8. Parzelle Nr. 1592, Plan 20, 12439 m², Land und Wald «in der Züg»
9. Parzelle Nr. 1213, Plan 20, 578 m², Wald «im Bergli»
10. Parzelle Nr. 1214, Plan 20, 8501 m², Land und Wald «im Bergli»

Datum der Konkurseröffnung: 5. August 1968.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Vorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 8. November 1968.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (2259)

Failli: **Naef Roger,** de Victor, 1927, ancien tenancier du café «Tivoli», à Bulle.
Date de l'ouverture de la faillite: 26 septembre 1968.
Première assemblée des créanciers: lundi 28 octobre 1968, à 16 heures 30 du jour, à la salle d'attente du Tribunal, le Château, à Bulle.
Délai pour les productions: 20 novembre 1968.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2266)

Gemeinschuldner: **Veres-Ganz Endre,** Inhaber der Firma «Elektronik Veres», Mess- und Laboreinrichtungen usw., Sempacherstrasse 7, in Basel, wohnhaft General Guisanstrasse 189, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1968.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. Oktober 1968, nachmittags 16 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 19. November 1968.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 29. Oktober 1968, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2267)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma **Walliser und Zaugg,** Siebdruckerei, Kleinhüningerstrasse 199, in Basel, wurde am 3. Oktober 1968 der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Graubünden – Konkursamt, 7000 Chur (2237)

Schuldner: **Casati Umberto,** Chiavenna (Italien), Zweigniederlassung Chur, Otto-Barblanstrasse 24 (Hauptsitz in Chiavenna, Italien). Handel mit Früchten und Gemüsen.
Datum der Konkurseröffnung: 27. September 1968.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

NB. Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 1000.— innert zehn Tagen einsendet.

Kt. Thurgau – Betreibungsamt Bussnang, 9501 Rothenhausen (2246)
Für das Konkursamt Weinfelden

Gemeinschuldner: **Bertschi Emil,** 1928, Baumeister, von Dürrenäsch (Aargau), in 9565 Bussnang.
Eigentümer folgender Grundstücke:
In der Gemeinde Bussnang: Parzelle 70, Einzelblatt 409 = 60,12 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Fahrweg mit Wohnhaus und Scheune, Assek. Nr. 60, per Fr. 67 000.— und Schopf, Assek. Nr. 61, per Fr. 16 000.—.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1968, nach Art. 189 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 23. Oktober 1968, 11 Uhr, im Restaurant «Brauerei», in Weinfelden.
Eingabefrist: bis 12. November 1968; für Dienstbarkeiten: bis 2. November 1968.
Die Eingaben sind zu richten an das Betreibungsamt Bussnang, in 9501 Rothenhausen.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1304 Cossonay (2247[2])

Production complémentaire des servitudes

Faillie: **Moret Marguerite-Pervenche,** née en 1918, représentante, précédemment Chavannes-le-Veyron, actuellement domiciliée chemin de la Cassinette 22, Lausanne.
Délai pour la production des servitudes: 20 jours, soit jusqu'au 8 novembre 1968 (faillie copropriétaire d'immeubles au lieu dit «Grandes Vignes», rière la commune de Chamblon).

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites du Val-de-Travers, 2112 Môtiers (2270)

Failli: **Chervet Jean-Pierre,** Café-Restaurant du Stand, 2114 Fleurier.
Date de l'ouverture de la faillite: 8 octobre 1968.
Liquidation sommaire, art. 231 LP: ordonnée le 16 octobre 1968.
Délai pour les productions: 8 novembre 1968.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2001 Neuchâtel (2238)

Failli: **Luthi Jean-Pierre,** fabrication, achat, vente d'armes, de munitions et accessoires, rue du Concert 4, Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 27 septembre 1968.
Première assemblée des créanciers: lundi 28 octobre 1968, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Conseil général (1er étage).
Délai pour les productions: mardi 19 novembre 1968, inclusivement.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2248)

La faillite ouverte le 10 octobre 1968 contre Vincent Gaston, «Novex», avenue Collonges 11, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 octobre 1968 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 800.—, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (2239)

Im Konkurse über **Gloor & Locher,** Handel mit Uhren und Schmuckwaren, Limmatquai 10, 8001 Zürich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Oktober 1968 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Kt. Bern – Konkursamt, 2500 Biel (2249)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: Firma **Pierrit S.A.,** mit Sitz in Biel, Alpenstrasse 3.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 29. Oktober 1968.

Kt. Luzern – Konkursamt, 6182 Escholzmatt (2240)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über **Odermatt Josef,** Handel mit Kohlen, Holz und Landesprodukten, Grünau, Escholzmatt, nun Baggerführer, Badenerstrasse 338, Zürich 4, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingaben abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt (Büro in Entlebuch) zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2268)

Gemeinschuldner: **Imsand-Bütikofer Theodor,** Inhaber der Firma «Theodor Imsand-Bütikofer», Restaurant, Schwarzwaldallee 179, in Basel, jetzt wohnhaft Römerstrasse 3, in Brügg bei Biel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2269)

Gemeinschuldner: **Speck Heinrich,** geschieden, Inhaber der Firma «Heinrich Speck», Projektierung von Beleuchtungsanlagen sowie Verkauf von Beleuchtungskörpern, Spalenberg 51, in Basel, wohnhaft Steingrubenweg 92, in Riehen.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Unterrheintal, 9430 St. Margrethen (2250)

Der Kollokationsplan und das Inventar im nachbezeichneten Konkurs, liegen auf.
Gemeinschuldner: **Hohl Erwin,** Breite, Balgach, jetzt Restaurant «Freihof», Ennenda (Glarus).
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 18.–28. Oktober 1968.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Wil, 9500 Wil (2251)

Kollokationsplan und Inventar

Der Kollokationsplan und das Inventar in nachbezeichnetem Konkurse liegen auf.
Gemeinschuldner: **Scalabrin Primo,** Plattenleger, Eggfeld 5, Wil.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 22.–31. Oktober 1968.

Kt. Aargau – Konkursamt, 8437 Zurzach (2262)

Im Konkurse über die Firma **Elmol AG.,** Konstruktionswerkstätte, in Endingen, liegen der Kollokationsplan samt Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach zur Einsichtnahme auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 29. Oktober 1968, erstere beim Bezirksgericht Zurzach, letztere beim Gerichtspräsidium Zurzach anhängig zu machen, ansonst Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Kt. Wallis – Konkursamt, 3904 Naters (2252)

Im Konkurse **Schmidhalter Albin**, Brig, liegt der bereinigte und definitive Kollokationsplan ab 18. Oktober 1968 während gesetzlicher Frist beim Konkursamt in Naters zur Einsicht auf.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Bern – Konkursamt, 3600 Thun (2241)

Das summarische Konkursverfahren über **Röthlisberger Fritz**, Brennstoffe und Transporte, Schlossmattstrasse 1, Thun, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 9. Oktober 1968 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Fribourg – Office des faillites de la Glâne, 1680 Romont (2253)

Failli: **Esseiva Pierre**, agriculteur, Le Saulgy.
Date de la clôture: 14 octobre 1968.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2271)

Clôture de faillite et réhabilitation

Par décision du 11 octobre 1968, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture de la faillite de **Lubrifiants Thermisol S.A.**, rue de Genève 49, à Lausanne.

Il a ordonné en même temps la réhabilitation de la société faillie.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Kt. Obwalden – Konkursamt Obwalden, 6060 Sarnen (2263)

Liegenschaftssteigerung im Konkursverfahren

Gemeinschuldnerin: **Sarner-Industrie-Gesellschaft A.G.**, Sarnen.
Zeit und Ort der Steigerung: Freitag, den 6. Dezember 1968, nachmittags 14 Uhr, im Hotel Metzgern, 1. Stock, in Sarnen (Dorfplatz).
Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 22. November 1968 an, auf dem Büro des Konkursamtes Obwalden.

Steigerungsobjekt: Grundstück Parzelle Nr. 680, Grundbuch Sarnen, Band A, Blatt 412, Plan 30, Fläche: 1 68 76 m² mit Fabrikgebäude und Wiesland. Brandversicherung des Gebäudes: Fr. 1 300 000.—.

Konkursamtliche Schatzung des Gebäudes ohne Maschinen und Zugehör: Fr. 1 600 000.—.

Industrielle Grundpfandschatzung aus dem Jahre 1959: Franken 677 000.—.

Das Gebäude umfasst zirka 21 000 m³ umbauten Raum, überbaute Fläche zirka 2300 m². Baujahr 1958.

Mit dem Gebäude gelangen zur Steigerung der gesamte Maschinenpark, Werkzeuge usw. en bloc. Konkursamtliche Schatzung des Zugehörs Fr. 100 000.—.

Die Liegenschaft samt Zugehör wird an dieser einzigen Steigerung an den Meistbietenden zugeschlagen, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schatzung. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 50 000.— zu leisten.

6060 Sarnen, den 15. Oktober 1968 Das Konkursamt

Ct. de Vaud – Office des faillites de Lavaux, 1096 Cully (2254[5])

Vente d'immeubles – Terrain

Le jeudi 12 décembre 1968, à 15 heures, au Café-restaurant du Signal, à Grandvaux, l'office des faillites de Lavaux, agissant par délégation de celui de Lausanne, procédera par voie d'enchère publique unique à la vente des immeubles provenant de la faillite de **Bourquin Gilbert-Maurice**, fils de Rose-Margot, entrepreneur, domicilié avenue Montchoisi 4, à Lausanne, savoir:

Commune de Grandvaux

au lieu dit «Crêt Mouton», pré-champ d'une surface totale de 580 m², situé en bordure de la route cantonale Grandvaux-Forel (Signal de Grandvaux). Terrain bien situé et d'un accès facile.

Estimation fiscale et de l'office des faillites: Fr. 6000.—.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles, ainsi que l'état des charges seront à la disposition des intéressés, au bureau de l'office des faillites de Lavaux, dès le 25 novembre 1968.

Cully, le 15 octobre 1968 Office des faillites de Lavaux:
C. Freymond, préposé

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L.E.F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino – Ufficio esecuzione, 6900 Lugano (2264)

Avviso di incanto unico

Debitrice escussa: **Simas S.A.**, Ascona, rappr. dall'amministratore unico architetto Luigi Chiesa, Massagno.
Immobili da realizzare: nel comune di Bissone.

	Part. N°	mq.
Ronc Faree, prato	660 a	711
Ronc Faree, bosco	660 b	711
Ronc Faree, prato	663 a	411
Ronc Faree, abitazione	663 C	540
Alla Punta, giardino e piazzale	3 a–b	224
Alla Punta, abitazione	3 C	80

Valore complessivo di stima peritale: Fr. 1 750 000.—.
Termini per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari) entro il giorno 7 novembre 1968.
Data e luogo dell'incanto: 6 dicembre 1968 dalle ore 15 in avanti presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, Via Ciseri/Via Dufour.
Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 23 novembre 1968.

6900 Lugano, 16 ottobre 1968 Ufficio esecuzione e fallimenti

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern – Konkurskreis Altishofen (2265)

Schuldnerin: **Wefco AG.**, Grossküchenein richtungen, 6252 Dagmersellen.
Datum der Stundungsbewilligung: 7. Oktober 1968.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 7. Februar 1969.
Sachwalter: Lic. oec. Walter Rüttimann, Sachwalter, Hofstrasse 1, 6000 Luzern.
Eingabefrist: bis und mit 10. November 1968. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 7. Oktober 1968, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 12. Dezember 1968, 14.30 Uhr, Hotel Löwen, Dagmersellen.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Luzern – Konkurskreis Luzern-Stadt (2242)

Schuldner: **Steger Walter**, ehemals City-Garage, Zürichstrasse 35, Luzern, wohnhaft Morgartenstrasse 11, Luzern.

Der Amtsgerichtspräsident III Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 7. Oktober 1968 dem Nachlassbewerber die am 18. Juli 1968 bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit 18. Januar 1969 verlängert.

Gleichzeitig wurde die Gläubigerversammlung verschoben.

Diese wird neu festgesetzt auf Donnerstag, den 28. November 1968, 14.30 Uhr, im Saal des Restaurants Lapin, Museumplatz, Luzern, 1. Stock.

6000 Luzern, den 14. Oktober 1968

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Alfred Bachmann, Sachwalterbüro
Unter der Egg 6, 6000 Luzern

Kt. Luzern – Konkurskreis Hochdorf (2243)

Mit Entscheid vom 8. Oktober 1968 hat der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf, die der Firma **Niedermann & Co.**, Hauptstrasse 193, 6032 Emmen, am 6. Juni 1968 gewährte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 6. Dezember 1968, verlängert.

6000 Luzern, den 10. Oktober 1968

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Alfred Bachmann, Sachwalterbüro
Unter der Egg 6, 6000 Luzern

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau – Bezirksgericht Bremgarten (2255)

Das Bezirksgericht Bremgarten hat zur Verhandlung über den vom Nachlassschuldner **Signer Armin**, geb. 1920, von Appenzell, in Oberlunkhofen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt auf Donnerstag, den 7. November 1968, 11 Uhr, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag an der Verhandlung angebracht werden müssen.

5620 Bremgarten, den 15. Oktober 1968 Gerichtskanzlei Bremgarten

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

Kt. Bern – Richteramt Interlaken (2256)

Der Gerichtspräsident I von Interlaken, als erstinstanzliche Nachlassbehörde, hat am 1. Oktober 1968 den von **Graber Andreas**, Innenarchitekt VSI, Bort, Brienz, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidator wurde bestimmt: Fürsprecher Peter Bettler, Interlaken.

Als Mitglieder des Gläubigerausschusses wurden bestimmt:

a) Hr. Abplanalp, Ersparniskasse Brienz;
b) Hr. Notar R. Eggler, Brienz;
c) Hr. E. Turtschi, Schreinermeister, Brienz.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen. Mit der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im bernischen Amtsblatt fallen die Wirkungen gemäss Art. 308, Abs. 2, SchKG, dahin.

3800 Interlaken, den 15. Oktober 1968 Der Gerichtspräsident 1:
Zollinger

Kt. Graubünden – Konkurskreis Chur (2244)

Die Nachlassbehörde des Kreises Chur hat in ihrer Sitzung vom 3. Oktober 1968 den von **Casty Erwin**, Plattenlegergeschäft, Sägenstrasse 16, Chur, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Art. 316 SchKG) bestätigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen und für alle Gläubiger verbindlich.

7000 Chur, den 16. Oktober 1968

Nachlassbehörde des Kreises Chur:
Dr. D. Vital

Kt. Graubünden – Konkurskreis Chur (2245)

Die Nachlassbehörde des Kreises Chur hat in ihrer Sitzung vom 3. Oktober 1968 den von der Firma **Zindel Andreas und Jürg AG.**, Chur, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Art. 316 SchKG) bestätigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen und für alle Gläubiger verbindlich.

7000 Chur, den 16. Oktober 1968

Nachlassbehörde des Kreises Chur:
Dr. D. Vital

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt) (2260)

Lastenverzeichnis im Spezialliquidationsverfahren

Im Spezialliquidationsverfahren über die **Profimo Immobilien- & Handels A.-G.**, Schützengasse 24, Zürich 1, liegt das Lastenverzeichnis bezüglich der Liegenschaften:

In St. Martin:
Kat. Nr. 11996 und 11997 (zirka 41 150 m² Wiese und unproduktives Land)
In Sion:
Kat. Nr. 13534 (zirka 14949 m² Reben, Alpweide und unkultiviertes Land)
In Château d'Oex:
Kat. Nr. 2598 (zirka 2003 m² Wiese)

beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind binnen zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Oktober 1968 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich im Doppel anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis als anerkannt gilt.

8001 Zürich, den 19. Oktober 1968 Konkursamt Zürich (Altstadt):
E. Bühler, Notar

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich (2117[1])

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Der am 28. Juni 1968 über die **Transmobilus Immobilien-Aktiengesellschaft**, Weinbergstrasse 113, 8006 Zürich, eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden. Auf Verlangen eines Hypothekargläubigers wird das Liquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt, bezüglich folgenden Grundstücken:

Gemeinde Vilters (St. Gallen)

1. Parzelle Nr. 1162, Plan 7, Heimwesen auf Buchholz, Vilters bestehend aus:
   a) Wohnhaus mit Scheune Nr. 1431
   b) 600 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten
   c) 2284 m² Wiesland
   d) 820 m² Wald
2. Parzelle Nr. B 1160a, Plan 7, Buchholz, Vilters bestehend aus:
   a) 4930 m² Wiesland
   b) 840 m² Wald

Eingabefrist für die auf diesen Grundstücken haftenden Grundpfandforderungen und Dienstbarkeiten bis 25. Oktober 1968.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift bis zum 25. Oktober 1968 beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Postfach 8042 Zürich, einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Im übrigen vergleiche Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. Oktober 1968.

8042 Zürich, den 27. September 1968

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (2257[2])

Spezialliquidation
gemäss Art. 134 VZG

Der am 28. Juni 1968 über die **Transmobilus Immobilien-Aktiengesellschaft**, Weinbergstrasse 113, 8006 Zürich, eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden. Auf Verlangen eines Hypothekargläubigers wird das Liquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt, bezüglich folgendem Grundstück:

Gemeinde Erschlikon (Thurgau):
EB Parzelle 583
6139 m² Feld, «Sperracker».

Eingabefrist für die auf diesem Grundstück haftenden Grundpfandforderungen: bis 8. November 1968.

8042 Zürich, den 15. Oktober 1968 Konkursamt Unterstrass-Zürich

Ct. de Vaud – Office des poursuites du Pays-d'Enhaut (2258)

Retrait de vente d'immeubles

La vente des immeubles appartenant à la **SI les Rochers S.A.**, à Rougemont, prévue pour le jeudi 28 novembre 1968, **n'aura pas lieu.**

1837 Château-d'Oex, le 15 octobre 1968 Office des poursuites:
A. Rime, préposé

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

10. Oktober 1968.

Personalfürsorgestiftung der Industrieprojekt AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. August 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zu Gunsten der Dienstpflichtigen und allfällig weiteren, der Firma «Industrieprojekt AG.», in Zürich, nahestehenden Personen sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, ganzer oder teilweiser Arbeitslosigkeit und unverschuldeter, besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Dr. Walter Schneebeli, von Zürich, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates, sowie Jörg Bierett, deutscher Staatsangehöriger, in Frauenfeld, und Helmut Grimm, deutscher Staatsangehöriger, in Braunschweig, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Sihlstrasse 17 in Zürich 1 (bei der Industrieprojekt AG.).

10. Oktober 1968.
Emil Huber-Stockar Stiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 54 vom 5. 3. 1960, S. 763). Mit Verfügung vom 20. September 1968 hat das Eidgenössische Departement des Innern die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Leistung von finanzieller Hilfe an die Folgen von alpinen Unfällen, Rettungs- oder Bergungs-Aktionen sowie an Vorkehrungen zur Vermeidung oder Linderung von solchen Unfällen, an Schutzmassnahmen gegen Lawinen-, Schnee-, Wasser-, Erdrutsch- oder andere Gefahren in Berggebieten und an bedürftige Angehörige der Berghevölkerung, inshesondere zum Zwekke der Schulung und Ausbildung sowie zur Förderung der handwerklichen Selbsthilfe und des Kleingewerbes.

10. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Nitrex AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 248 vom 23. 10. 1965, S. 3331). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 8. August 1968 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Sicherung des Personals der Firma «Nitrex AG.» und des der Firma für Forschungszwecke nahestehenden Vereins «Centre d'Etude de l'Azote», beide in Zürich, sowie von deren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod und die Hilfeleistung für das Personal bei Vorliegen von Härtefällen (Invalidität und dergleichen).

11. Oktober 1968.
Arnold-Huggenberger Stiftung, in Winterthur 1 (SHAB. Nummer 234 vom 5. 10. 1968, S. 2151), Förderung der Wohlfahrt sowie der Vor- und Fürsorge für die leitenden Funktionäre und Angestellten der Firma K. Arnold usw. Die Unterschrift von Walter Jakob Guyer ist erloschen.

14. Oktober 1968.
Personalfürsorge-Stiftung Ernst Järmann & Co., Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 293 vom 14. 12. 1963, S. 3555). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 5. September 1968 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorge-Stiftung Ernst Järmann & Co. AG., Zürich.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Ernst Järmann & Co. AG.», in Zürich, sowie deren Angehörige in Fällen wirtschaftlicher Notlage, Krankheit, Invalidität, Alter und Tod. Domizil: Kernstrasse 60 in Zürich 4 (bei der Firma Ernst Järmann & Co. AG.).

14. Oktober 1968.
Personalfürsorge-Stiftung des VSSM, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 305 vom 30. 12. 1967, S. 4283). Die Unterschrift von Alfred Preisig ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Arthur Batz, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

14. Oktober 1968.
Sterbekasse des VSSM, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 305 vom 30. 12. 1967, S. 4283). Die Unterschrift von Alfred Preisig ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Arthur Batz, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsausschusses.

14. Oktober 1968.
Stiftung Schreinerhaus, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 305 vom 30. 12. 1967, S. 4283), Erstellung und Ausbau eines Gebäudes mit Werkstätten und Theoriesälen auf dem Bürgenstock usw. Die Unterschrift von Alfred Preisig ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Arthur Batz, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates und des Stiftungsratsausschusses.

14. Oktober 1968.
Heinrich Grob Stipendium, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 305 vom 30. 12. 1967, S. 4283), Gewährung von Zuschüssen für Kursbesuche im Schreinerhaus auf dem Bürgenstock usw. Die Unterschrift von Alfred Preisig ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Arthur Batz, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

15. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Textima AG, bisher in Hittnau (SHAB. Nr. 128 vom 6. 6. 1964, S. 1767). Mit Beschluss des Bezirksrates Pfäffikon vom 7. Februar 1968 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Sitz der Stiftung wie auch der «Textima AG», deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, ist nun Zürich. Die Unterschrift von Rosa Jäger-Kägi ist erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an Heinz Lang, von Zeglingen und Zürich, in Zollikon. Domizil der Stiftung: Zimmergasse 16 in Zürich 8 (c/o Firma Textima AG).

15. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma André Koch, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 233 vom 5. 10. 1963, S. 2827). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 26. September 1968 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der André Koch AG.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «André Koch AG», in Zürich, sowie deren Angehörige, Hinterlassene und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Domizil: Idastrasse 47 in Zürich 3 (bei der Firma André Koch AG).

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

10. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Baumann & Co., in Langenthal (SHAB. Nr. 182 vom 7. 8. 1954, S. 2043). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 26. März 1968 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu: **Personalfürsorgestiftung der Firma Baumann, Weberei und Färberei AG.**

14. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Seiler & Co. AG, in Madiswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. September 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienst der Firmen «Seiler & Co. AG» und «Seiler & Co.», Kommanditgesellschaft, beide mit Sitz in Madiswil, stehenden Angestellten durch Ausrichtung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Alter oder bei Arbeitslosigkeit, Militärdienst, Invalidität, Unfall oder Krankheit des Arbeitnehmers bzw. seines Ehegatten oder seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt, im Falle des Todes an den überlebenden Ehegatten, sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von zwei bis fünf Mitgliedern. Hans Seiler-Peter, Präsident, und Rosmarie Seiler-Peter, Sekretärin, beide von Leimiswil, in Madiswil, vertreten die Stiftung durch Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Bei der Firma Seiler & Co. AG in Madiswil.

Bureau Bern

10. Oktober 1968.
Fürsorgestiftung für das Personal der Firma Erwin Lüscher & Co., in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 231 vom 2. 10. 1948, S. 2660). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. August 1968, genehmigt am 14. August 1968 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 23. August 1968 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher gelöscht.

Bureau Biel

9. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, in Biel (SHAB. Nr. 110 vom 13. 5. 1967, S. 1637). Der Präsident des Stiftungsrates Johann Zimmermann wohnt nun in Nidau.

10. Oktober 1968.
Personal-Fürsorgefonds der Gebrüder Schnyder & Cie. A.G., in Biel (SHAB. Nr. 76 vom 30. 3. 1968, S. 677). Das Mitglied des Stiftungsrates Johann Zimmermann wohnt nun in Nidau.

Bureau Burgdorf

10. Oktober 1968.
Personalvorsorgestiftung der Firma Fritz Sutter, in Hellsau (SHAB. Nr. 218 vom 19. 9. 1964, S. 3832). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. April 1968, regierungsrätlich genehmigt am 31. Mai 1968, wurde die Stiftungsurkunde mit Beschluss des Stiftungsrates vom 14. September 1967 geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalvorsorgestiftung der Firma Alfred Sutter.** Die Stiftung bezweckt: den Schutz der Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters; die Ausrichtung von Zuwendungen im Falle des Todes des Arbeitnehmers an dessen Ehegatten, Nachkommen, Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen; die Gewährung von Unterstützungen an den Arbeitnehmer bei Invalidität, Krankheit oder Unfall des Arbeitnehmers bzw. seines Ehegatten, seiner Eltern oder seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder. Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende eintreten, wobei die Stiftung Versicherungsnehmerin und Begünstigte sein muss. Fritz Sutter ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Alfred Sutter, von Langnau i.E., in Hellsau, als Präsident, und Käthi Sutter, von Langnau i.E., in Hellsau, als Mitglied; beide sind einzelzeichnungsberechtigt.

Luzern – Lucerne – Lucerna

15. Oktober 1968.
Fürsorgestiftung der Centralschweizerischen Kraftwerke, in Luzern (SHAB. Nr. 203 vom 31. 8. 1963, S. 2511). Die Unterschriften von Josef Herger und Dr. Fritz Ringwald sind erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Josef Blankart; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Oktober 1968.
Personalfürsorge-Stiftung der Fa. H. Scburter AG. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 218 vom 19. 9. 1964, S. 2832). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 26. August 1968 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern, wovon mindestens 3 von der Geschäftsleitung der Stifterfirma und 3 von den Arbeitnehmern der Stifterfirma gewählt werden. Der Regierungsrat des Kantons Luzern als Aufsichtsbehörde hat am 27. September 1968 der Aenderung des Stiftungsstatuts zugestimmt. Die Unterschrift des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Heinrich Schurter ist erloschen. Rolf Heinrich Schurter ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Stiftungsrates und führt weiter Einzelunterschrift. Das Stiftungsratsmitglied Frieda Schurter geb. Pletscher führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Angela Schurter geb. Pagani, von Freienstein und Luzern, in St. Niklausen, Gemeinde Horw, als Vizepräsidentin, und Alfred Stürmlin, von Willisau-Stadt und Luzern, in Luzern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Schwyz – Schwytz – Svitto

10. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Imfeld, Fensterfabrik & Innenaushau, Lachen SZ, in Lachen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 13. April 1965 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Stifterfirma, sowie ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Karl Imfeld, von Lungern OW, in Lachen. Präsident des Stiftungsrates, und mit Kollektivunterschrift durch die Mitglieder des Stiftungsrates Julia Imfeld-Deuber, von Lungern OW, in Lachen, und Wilhelm Pfiffner, von Schänis SG, in Lachen. Domizil: bei der Stifterfirma.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

7. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Obwaldner Gewerbebank, in Sarnen (SHAB. Nr. 127 vom 1. 6. 1968, S. 1177). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 2. Oktober 1968 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Obwalden als Aufsichtsbehörde vom 18. Juni 1968 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Zug – Zong – Zugo

10. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Lego Spielwaren Aktiengesellscbaft, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 42 vom 22. 2. 1964, S. 563). Durch Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 12. September 1968 und Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Zug vom 23. September 1968 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Sitz wurde nach Baar verlegt. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Lego Spielwaren Aktiengesellschaft», in Baar, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Werner Heim ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Hans Scheidegger, von Huttwil und Stäfa, in Zürich, Präsident (bisher), und Walter Grob, von Küsnacht ZH und Wädenswil, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates (neu). Domizil: Sihlbruggstrasse 3 (bei der Stifterfirma).

10. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Sunbeam International AG, in Zug (SHAB. Nr. 263 vom 9. 11. 1963, S. 3276). James R. Oberly, Präsident, und Heinz W. Wernli, Protokollführer, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: als Präsident Eugene F. Bond, amerikanischer Staatsangehöriger, in Wheaton (Illinois USA), und als Protokollführer Erich B. Schneeberger, von Ochlenberg BE, in Unterägeri. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Stadt Solothurn

11. Oktober 1968.
Angestellten-Fürsorgekasse der Antophon AG., in Solothurn (SHAB. Nr. 260, vom 5. 11. 1966, S. 3500), Stiftung. Die Unterschrift von Dr. Werner Lehmann ist infolge Rücktrittes aus dem Stiftungsrat erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Claude Perret, von La Sagne NE, in Solothurn. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Oktober 1968.
Arbeiter-Fürsorgekasse der Autophon AG., in Solothurn (SHAB. Nr. 230 vom 1. 10. 1966, S. 3081). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 22. November 1967, vom Regierungsrat des Kantons Solothurn am 20. September 1968 genehmigt, wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus sechs Mitgliedern. Die Destinatäre (Kassenmitglieder) wählen nun aus ihrem Kreise 3 Mitglieder. Der neu in den Stiftungsrat gewählte Charles Scheidegger, von Lützelflüh, in Solothurn, führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

7. Oktober 1968.
Stiftung Unser Weg zum Meer, in Basel (SHAB. Nr. 281 vom 30. 11. 1963, S. 3408). Die Unterschrift des Dr. Nicolas Jaquet ist erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an den neuen Präsidenten des Stiftungsrates, Dr. Alfred Schaller, von Wauwil und Basel, in Basel. Unterschrift wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates, Gustav Schröder, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten.

8. Oktober 1968.
Personalfürsorgefonds der Rhenus Aktiengesellschaft für Schiffahrt und Spedition, in Basel (SHAB. Nr. 152 vom 2. 7. 1960, S. 1968). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. August 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 7. Oktober 1968 das Stiftungsstatut geändert. Der Zweck wird nun wie folgt umschrieben: Fürsorge für das Bureau- und Betriebs-Angestellten der Stifterfirma sowie deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

8. Oktober 1968.
Pensionskasse der Allgemeinen Treuhand AG, in Basel (SHAB. Nr. 48 vom 26. 2. 1966, S. 654). Die Unterschriften von Hans Müller, Prof. Dr. Rudolf Probst und Willy Müller sind erloschen. Unterschrift zu zweien ist erteilt an die Stiftungsratsmitglieder Michael Hoessli, von Andeer, in Küsnacht, als Präsident, Karl Busch, von und in Basel, Fritz Christen, von Rüegsau, in Bern, sowie an den Geschäftsführer Dr. Renato Crameri, von Poschiavo, in Oberwil BL, welcher dem Stiftungsrat nicht angehört.

8. Oktober 1968.
Fürsorgestiftung der Allgemeinen Treuhand AG, in Basel (SHAB. Nr. 30 vom 5. 2. 1966, S. 401). Die Unterschriften von Hans Müller und Prof. Dr. Rudolf Probst sind erloschen. Das Mitglied Michael Hoessli zeichnet nun als Präsident des Stiftungsrates zu zweien. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Mitglied des Stiftungsrates Werner Hügli, von Mühledorf bei Kirchdorf, in Genf.

10. Oktober 1968.
Wohlfahrtsfond der Tubag AG, in Basel (SHAB. Nr. 242 vom 15. 10. 1955, S. 2619). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Juli 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 6. August 1968 das Stiftungsstatut geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschrift des Wilhelm Schepp ist erloschen. Lionel H. Schepp ist nun Präsident des Stiftungsrates und führt nun Einzelunterschrift. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Hans Heiz, von Rüti GL, in Basel, und Werner Stoll, von und in Basel.

10. Oktober 1968.
Pensionskasse des Schweizerischen Bankvereins (Caisse de Pensions de la Société de Banqne Suisse) (Cassa Pensioni della Società di Banca Svizzera), in Basel (SHAB. Nr. 156 vom 6. 7. 1968, S. 1473). Durch öffentliche Urkunde vom 21. August 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 8. Oktober 1968 die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Gewährung von Renten und Kapitalabfindungen an Generaldirektoren, Direktoren, Beamte und Angestellte des Schweizerischen Bankvereins, welche infolge Krankheit, Unfalls oder Alters in den Ruhestand versetzt werden, und im Falle ihres Todes an deren Hinterbliebene. Der Stiftungsrat besteht nun aus höchstens 15 Mitgliedern.

11. Oktober 1968.
Stiftung zu Gnnsten von Krankenschwestern und Krankenpflegern, in Basel (SHAB. Nr. 180 vom 4. 8. 1962, S. 2276). Die Stiftung wird nach Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. September 1968 gelöscht.

11. Oktober 1968.
Lüchingerstiftung, in Basel (SHAB. Nr. 24 vom 29. 1. 1966, S. 318). Die Unterschrift des Hans Lüchinger ist erloschen.

14. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma J. Hopf & Cie., in Basel (SHAB. Nr. 164 vom 17. 7. 1965, S. 2256). Durch öffentliche Urkunde vom 27. August 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. Oktober 1968 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firmen Alfred Hopf AG und Hopf Textil AG.** Zweck der Stiftung ist nun: Fürsorge für die früheren Angestellten der «J. Hopf & Cie.» und der Einzelfirma «Alfred Hopf», die Angestellten der «Alfred Hopf AG» und der «Hopf Textil AG» und ihrer allfälligen Rechtsnachfolger, sowie für die Angehörigen der Angestellten. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 5 Mitgliedern. Die Unterschriften von Jacques Hopf und Fritz Moser sind erloschen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Dr. Ernst Stefan Herbster, von Therwil, in Oberwil BL, Hans Schäublin, von Oberdorf BL, in Binningen, Peter Meier, von Gempen, in Basel und Fritz Glaser, von und in Binningen.

14. Oktober 1968.
Stiftung E. Gutzwiller & Cie. für Personalversicherungen, in Basel (SHAB. Nr. 24 vom 31. 1. 1959, S. 373). Durch Urkunden vom 6. November 1967 und 26. September 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. Oktober 1968 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Bank E. Gntzwiller & Cie.** Zweck: Fürsorge für die geschäftsleitenden Teilhaber und das Personal der Stifterfirma. Die Unterschriften von Dr. Charles Bourcart und Carl Gass sind erloschen. Als Präsident des Stiftungsrates zeichnet nun das Mitglied André Gutzwiller zu zweien. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Stiftungsratsmitglieder Adolf Perret, von Basel, in Münchenstein, und Gaston Collon, von Courgenay, in Muttenz.

14. Oktober 1968.
Fürsorgestiftung der Gasser & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 296 vom 17. 12. 1966, S. 4009). Durch öffentliche Urkunde vom 2. Oktober 1968 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. Oktober 1968 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

11. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder Thommen AG, in Liestal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. August 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Arbeitslosigkeit, sowie im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Thommen-Furler, von Eptingen, in Liestal, Präsident; Walter Thommen-Fricker, von Eptingen, in Füllinsdorf, und Ernst Widmer-Frey, von und in Liestal, als Mitglieder. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Wiedenhubstrasse 15 (bei der Stifterin).

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

14. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Gattiker & Cie., in Rapperswil (SHAB. Nr. 233 vom 5. 10. 1963, S. 2829). Alfred

Gattiker, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt: Edwin Meili, von Zürich, in Kilchberg ZH; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden – Grisons – Grigioni

9. Oktober 1968.
Margrit Baer-Stiftung, in Mathon. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. September 1968 eine Stiftung. Zweck: Förderung der öffentlichen Wohlfahrt der Berggemeinde Mathon, insbesondere die zusätzliche Unterstützung und Förderung der Gemeinde mit Rat und finanziellen Mitteln bei der Ausführung ihrer Aufgaben der öffentlichen Hand und die Mithilfe jeglicher Art bei der Verwirklichung gemeinnütziger Institutionen und sozialer Einrichtungen. Die Stiftung kann auch ausnahmsweise einzelne in Not geratene Angehörige (Bürger und Niedergelassene) der Gemeinde Mathon aus ihren Mitteln unterstützen. Der Stiftungsrat besteht aus 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Karl Streit, von Belpberg BE und Zürich, in Zürich, als Präsident; Dr. Hans Farner, von und in Zürich, als Vizepräsident; Clara Camenisch, von und in Mathon, als Protokollführerin, und Caspar Sutter, von und in Mathon, als Rechnungsführer. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied. Domizil: c/o Christian Camenisch.

Aargau – Argovie – Argovia

7. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma EMSA Rahmenleisten AG, in Villmergen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. August 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «EMSA Rahmenleisten A.-G.», in Villmergen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und besonderen Notlagen sowie für die Hinterbliebenen im Todesfall der Destinatäre. Organe sind der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Arthur Fischbach, von und in Villmergen, als Präsident; Beatrice Fischbach-Koch, von und in Villmergen, und Charlotte Steinmann-Fischbach, von Wohlen AG, in Villmergen, als Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

10. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der R. J. Reynolds, in Aarau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. September 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die bei den Stifterfirmen «R. J. Reymonds (Europe) SA», in Genf, und «Reynolds Cigarette Corporation», Aktiengesellschaft, in Aarau, und bei den diesen nahestehenden Unternehmungen in Europa tätigen Arbeitnehmer sowie deren Hinterbliebene im Falle von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit oder Arbeitslosigkeit. Ferner können bei unverschuldeten Notlagen und ausserordentlichen Umständen den im Dienste der Stifterfirmen bzw. deren Unternehmen stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der aus mindestens fünf Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident Jacques Borin, belgischer Staatsangehöriger, in Chêne-Bougeries (Genf), zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Stiftungsratsmitglied Pierre Schuler, von Anières GE, in Genf, Sekretär, oder mit dem Stiftungsratsmitglied Kurt Häfeli, von Schmiedrued, in Burg AG. Domizil: bei Dr. Fred Röthlisberger, Laurenzenvorstadt 89.

10. Oktober 1968.
Personalvorsorgestiftung der Firma Hans Still Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hamburg, Zweigniederlassung Spreitenbach, in Spreitenbach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Juli 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hans Still Gesellschaft mit beschränkter Haftung Hamburg Zweigniederlassung Spreitenbach», in Spreitenbach, und für die Angehörigen und Hinterlassenen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besondern Notlagen. Begünstigte sind auch Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe sind der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Helmut Eckermann, Präsident, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, führt Einzelunterschrift. Domizil: Büro der Firma.

10. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Zanotelli, Kraftfuttermühle Oberfrick A.G., in Gipf-Oberfrick. Unter diesem Namen ist gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. September 1968 eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeitnehmer der Stifterin sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, Todes oder der Invalidität oder anderweitig unverschuldeter Notlage. Einziges Organ der Stiftung ist der aus drei oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Gegenwärtig gehören ihm als zeichnungsberechtigte Mitglieder an: Hans Zanotelli, von Günsberg SO, in Gipf-Oberfrick, als Präsident, und Thomas Zanotelli, von Günsberg SO, in Gipf-Oberfrick, als Mitglied, beide als Vertreter der Stifterin, sowie Hans C. Wegelin, von Diessenhofen TG, in Frick, als Mitglied und zugleich Vertreter der Destinatäre. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden anderen Mitglieder zeichnen kollektiv. Domizil: bei der Stifterin.

10. Oktober 1968.
Wohlfahrtsfonds der G. Kappeler Aktiengesellschaft, in Oftringen (SHAB. Nr. 182 vom 5. 8. 1944, S. 1783). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. September 1968 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 14. Juni 1968 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **G. Kappeler-Stiftung.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «G. Kappeler A.G.», in Oftringen, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Als Begünstigte gelten auch Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfange gesorgt hat. Weitere Aenderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht. Fritz Häusermann, Präsident, und Albert Reichert sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Werner Kappeler-Walder, bisher Aktuar, ist nun Präsident des Stiftungsrates und wohnt jetzt in Zofingen. Neu gehören dem Stiftungsrat an: Hans Weber, von und in Zofingen, als Aktuar, und Walter Rüegger, von und in Rothrist. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

10. Oktober 1968.
Pensionsfonds der G. Kappeler A.G., in Oftringen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. September 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «G. Kappeler A.G.», in Oftringen, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Als Destinatäre gelten auch Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfange gesorgt hat. Organe sind der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Werner Kappeler-Walder, von Bülach, in Zofingen, als Präsident; Willy Dardel-Kappeler, von Aarberg, in Zofingen, und Hans Weber, von und in Zofingen, letzterer als Aktuar. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

10. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Horlacher AG., in Möhlin. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Oktober 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Horlacher AG.», in Möhlin, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und bei besondern Notlagen. Einziges Organ ist der aus 2 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: René Müller, von Vordemwald, in Möhlin, als Präsident; Max Horlacher, von Umiken, in Zeiningen; Theodor Hollinger, von Zuzgen, in Möhlin, und Werner Waltert, von Moosseedorf, in Möhlin. Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

10. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Fischer AG, Garage, in Spreitenbach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Oktober 1968 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für männliche und weibliche Arbeitnehmer der Firma «Otto Fischer AG, Garage», in Spreitenbach, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod oder Invalidität oder anderweitig unverschuldeter Notlage. Einziges Organ ist der aus drei oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Otto Fischer, von Stetten AG, in Spreitenbach, als Präsident; Otto Fischer-Marin, von Stetten AG, in Baden, und Urs Ott, von Sattel, in Lengnau AG. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden andern Mitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

10. Oktober 1968.
Personalfürsorgestiftung der Firma C. Bürgi & Co. in Liq., in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 151 vom 1. 7. 1967, S. 2254). Die Stiftung wird nach durchgeführter Liquidation auf Antrag der kantonalen Aufsichtsbehörde gelöscht.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

8 octobre 1968.
Fonds de secours et de prévoyance en faveur du personnel de J. Rod Carrelages, Société anonyme, à Lausanne, fondation. Date de l'acte authentique: 27. 9. 1968. But: venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, indigence imméritée et à leur famille s'ils venaient à décéder. Conseil de fondation: 3 membres, composé de Marcel Cornu, de Vevey et Romont, à Vevey, président; Robert Hagin, de et à Lausanne, et Pierre Russi, de Loèche, à Lausanne. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil. Adresse: Rue Galliard 2 (chez la fondatrice).

10 octobre 1968.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Clinique de Chamblandes S.A., à Pully (FOSC. du 24. 9. 1966, p. 3008). La signature de Armand Girardier est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux de Marie Barraud (membre inscrite), nommée présidente; Henriette Barraud (membre inscrite), et Maurice Ebner, de et à Lausanne, membre.

11 octobre 1968.
Fonds de prévoyance du Secrétariat Patronal, à Lausanne (FOSC. du 5. 1. 1963, p. 32). La signature de Charles Viredaz, Roger Baatard, Paul Rossel et Bernard Meyer est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président Roger Ramelet, d'Orbe, à Lausanne, ou du membre du conseil Raymond Burnat (inscrit) avec les membres Georges Claudet, de Coinsins, à Lausanne et Lucette Kaspar (inscrite) ou le gérant Jean-Daniel Desmeules, de Ropraz, à Lausanne; les pouvoirs de Lucette Kaspar sont modifiés en conséquence.

Bureau d'Yverdon

8 octobre 1968.
Caisse de retraite des employés supérieurs de Paillard S.A., à Yverdon (FOSC. du 30. 10. 1965, p. 3417). Ernest-Alfred Paillard, président, est démissionnaire; sa signature est radiée. François Thorens, de Concise et Ste-Croix, à Yverdon, a été nommé président. La fondation est engagée par la signature à deux des membres du conseil, et du fondé de procuration Jean Hubert déjà inscrit.

8 octobre 1968.
Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique de produits en ciment S.A., à Yverdon (FOSC. du 23. 2. 1963, p. 564). Henri Charles Cornaz, président, et Robert William Fuhrer, membre, démissionnaires, ne font plus partie du conseil de fondation; leurs signatures sont radiées. Alfred Cornaz, de Faoug, à Allaman, a été nommé président, avec signature collective à deux. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire Emile Desmeules, déjà inscrit.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

11 octobre 1968.
Fondation en faveur du personnel de la maison Gianadda SA, à Martigny. Par acte authentique du 13 août 1968, il a été constitué sous cette dénomination une fondation dans le but de venir en aide au personnel et à ses survivants de la maison Gianadda SA en cas de vieillesse, invalidité, décès prématuré, maladie, accident, chômage ou autres causes de dénuement survenu sans leur faute. Le conseil de fondation se compose de trois membres au moins. La fondation est engagée par les signatures collectives à deux de Jean-Claude Gianadda, de Salvan, à Martigny, président; Willy Darbellay, de et à Martigny, secrétaire, et Bernard Lovey, de et à Orsières. Chez Gianadda SA.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

10 octobre 1968.
Caisse de vieillesse et de prévoyance pour les employés de Sferax S.A., à Cortaillod (FOSC. du 12. 1. 1963, N° 9, p. 106). Francis Burnier, vice-président démissionnaire, ne fait plus partie du comité; ses pouvoirs sont éteints. Le comité est actuellement composé comme il suit: Claude Bétrix, président (déjà inscrit); Jean-Jacques Faes, de Unterkulm AG, à Bevaix, vice-président (nouveau), et Maria Bétrix, secrétaire (déjà inscrite), lesquels engagent la fondation par leur signature collective à deux.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

15 octobre 1968.
Fondation en faveur du personnel des sociétés S.A. Ancienne Fabrique Georges Piaget & Cie et Complications S.A., à La Côte-aux-Fées (FOSC. du 3. 12. 1966, N° 284, p. 3835). Timothée Piaget, président, a démissionné. Il reste membre du conseil de fondation. Gérald-Edouard Piaget, précédemment à La Côte-aux-Fées, actuellement à Areuse (Boudry), jusqu'ici secrétaire-caissier, a été nommé président du conseil de fondation. Valentin Piaget, jusqu'ici membre, a été nommé secrétaire du conseil de fondation. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Genf – Genève – Ginevra

7 octobre 1968.
Fondation en faveur du personnel de la maison Jacques Bordier et Cie, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 16. 9. 1968. But: prémunir le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément; venir en aide au personnel qui serait dans la gêne sans faute de sa part, ensuite de maladie, d'accident ou de chômage. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective de Jacques Bordier, de Genève, à Veyrier, président, et Maurice Chavaz, d'Onex, à Veyrier, secrétaire, tous deux membres du conseil. Adresse: 8, rue du Vieux-Collège, chez Jacques Bordier et Cie.

7 octobre 1968.
Fonds de prévoyance Lanka-Baur, à Genève (FOSC. du 18. 3. 1961, p. 793). Acte de fondation modifié le 20 septembre 1968 sur un point non soumis à l'inscription.

7 octobre 1968.
Fondation en faveur du personnel de la société Tissot et Cie, à Genève (FOSC. du 10. 9. 1966, p. 2870). Nouvelle adresse: 17, rue Le Royer, chez Tissot et Cie.

10 octobre 1968.
Fondation Terra et Casa, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 13. 9. 1968. But: promouvoir toute construction immobilière, soit immeubles locatifs, immeubles commerciaux ou administratifs, écoles, salles de conférences, installations récréatives, etc., pour être mis notamment mais pas exclusivement à la disposition, en tout ou partie, d'organisations, d'organismes et d'entreprises internationales ou des personnes qui leur sont rattachées en raison de leur activité professionnelle. Les immeubles locatifs pourront être mixtes et comprendre, outre des appartements, également des locaux professionnels, commerciaux, artisanaux, et toutes les installations et ameublements qui pourraient être d'un intérêt général. Administration: conseil de quatre membres au moins. Signature: collective à deux d'Arnold Matthey de l'Endroit, du Locle NE, à Versoix, président, et Charles Braillard, de et à Genève, vice-président, ou de l'un d'eux avec André Layard, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, ou Werner Sollberger, d'Onex, à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 15, route de Chêne, chez la Fiduciaire Lyard et Cie.

11 octobre 1968.
Caisse de Prévoyance en faveur du personnel de la Banque De L'harpe et Cie, à Genève (FOSC. du 11. 3. 1950, p. 670). Acte de fondation modifié le 21 août 1968. Administration: conseil de sept membres. Signature: collective de Jean-Pierre Leclerc, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, ou Pierre Renaud, de Saint-George VD, à Lancy, ou Jacques Seitz, jusqu'ici secrétaire, ou Oscar Rapp (inscrit), avec Marcel Denogent, de Prangins VD, à Carouge, secrétaire, ou Hermann Schrepfer, d'Obstalden GL, à Lancy, ou Marie-Rose Mogul, de La Neuveville BE, à Genève, tous membres du conseil. Les pouvoirs de Frédéric Leclerc, Emile Poulin et Constantin Weitner sont radiés.

11 octobre 1968.
Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Banque Genevoise de Commerce et de Crédit, à Genève (FOSC. du 29. 8. 1964, p. 2628). La fondation est radiée par suite de sa dissolution.

11 octobre 1968.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de François Tagini SA, à Carouge, fondation. Date de l'acte constitutif: 9. 9. 1968. But: prémunir le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, du décès, de la maladie et de l'accident. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Noëlle Tagini, de et à Carouge, présidente; Maurice Brandt, de et à Genève, secrétaire, et André Bardet, de et à Versoix, tous membres du conseil. Adresse: 84, rue Ancienne, chez François Tagini SA.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Frau **Marlanne Jann-Röthlin,** Textilwaren, Wolle, Bahnhofstrasse, **Wolhusen,** hat in ihrer Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Total-Ausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidg. Ausverkaufsordnung wurde ihr die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz **bis zum 1. Februar 1973** untersagt.

6000 Luzern, den 16. Oktober 1968

Handelspolizei des Kantons Luzern
(AA. 397)

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Herr **Emil Wuhrmann,** Papeterie und Buchhandlung, **Stein am Rhein,** wird, gestützt auf Art. 16, Abs. 1 der Eidg. Ausverkaufsordnung, mit einem Geschäftseröffnungsverbot für Papeteriartikel und Bücher in der ganzen Schweiz **vom 1. April 1969 bis 31. März 1974** belegt. Mit dem Verbot ist Herrn Emil Wuhrmann die Neueröffnung eines gleichartigen Geschäftes oder die Beteiligung an einem solchen während der Sperrfrist untersagt.

8201 Schaffhausen, den 17. Oktober 1968 (AA. 398)

Polizei-Direktion Schaffhausen

Copaf AG., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlicbung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. September 1968 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Zum Liquidator wurde Herr Dr. Peter Lotz, Advokat, Elisabethenstrasse 15, in Basel, bestellt. Die Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis spätestens 30. November 1968 beim Liquidator zu melden. (AA. 380[1])

4000 Basel, den 10. Oktober 1968 Dr. **Peter Lotz,** als Liquidator

Société Financière du Lion, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.

Troisième publication

Par décision du 15 octobre 1968, la **Société Financière du Lion,** dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 31 octobre 1969, en mains du liquidateur, M. Max Hottinger, à Genève, rue de Rive, 1. (AA. 395[1])

1200 Genève, le 15 octobre 1968 Le liquidateur

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes
Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle – Bureau central du contrôle des métaux précieux – Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken – Enregistrement de poinçons de maitre – Iscrizione di marchi d'artefice

a. schweizerische - suisses - svizzeri

LEDER

No. 2356
Registrierungsdatum: 17. September 1968

Leder, Marcel,
Bijouteriewaren
Basel

WHB

No. 2357
Registrierungsdatum: 23. September 1968

Wozchod Handelsbank AG,
Münzen und Medaillen
Zürich

LX

No. 2358
Date de l'enregistrement: 23 septembre 1968

Zoller, Max,
bijouterie en gros
Pully

KS

No. 2359
Registrierungsdatum: 23. September 1968

Schmid, Konrad,
Goldschmied
Chur

No. 2360
Date de l'enregistrement: 26 septembre 1968

Bichsel, Jacques G.,
atelier de gravure
Marin

No. 2361
Registrierungsdatum: 4. Oktober 1968

Biatel, Hans,
Antiquitäten
Zürich

CONAR

No. 2362
Registrierungsdatum: 4. Oktober 1968

«Conar» Schmuck AG
Stansstad

No. 2363
Registrierungsdatum: 8. Oktober 1968

Schüpbach, Eliette,
Boutique «Windrose»
Bern

No. 2364
Registrierungsdatum: 8. Oktober 1968

Kronenberg, Walter,
Schmuckwaren
Basel

Firmaänderung – Changement de raison sociale – Cambiamento delle ragione sociale

No. 1133 – Tschopp, Reinh. & Rob., **Waldenburg**
an: RERO, R. Tschopp, **Waldenburg**

Streichungen – Radiations – Cancellazioni

No. 496 – Rutishauser, Berthe, **Genève**
(FOSC. N° 67 du 21 mars 1938)
No. 1046 – Chatelain, Daniel et Jean-Pierre, **Genève**
(FOSC. N° 288 du 9 décembre 1947)
No. 1052 – Bol GmbH., **Luzern**
(SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1947)
No. 1094 – Chatelain, Daniel et Jean-Pierre, **Genève**
(FOSC. N° 104 du 5 mai 1948)
No. 1109 – Mathez, Roland, **Bienne**
(FOSC. N° 104 du 5 mai 1948)
No. 1113 – Nava, Angelo, **Cassarate-Lugano**
(FOSC. N° 104 du 5 mai 1948)
No. 1115 – Sciacca, Elie, **Genève**
(FOSC. N° 104 du 5 mai 1948)
No. 1138 – Silbermann, Ide Meier, **Basel**
(SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1948)
No. 1195 – «Sarel», Salom, Jacques et Rellstab, Adolphe, **Genève**
(FOSC. N° 147 du 27 juin 1949)
No. 1440 – Pauli, Frères, **Villeret**
(FOSC. N° 159 du 12 juillet 1954)
No. 1505 – Suchard, J., **Genève**
(FOSC. N° 267 du 14 novembre 1955)

Kollektivmarke – Marque collective – Marca collettiva
Streichung – Radiation – Cancellazione

No. 3/23 4/23 Pauli, Frères, Villeret
FFBA Arbalète

b. ausländische - étrangers - stranieri

No. 6829
Date de l'enregistrement: 18 septembre 1968

Danemann Watch Case Factory,
Limited
Hongkong

OA

No. 6830
Date de l'enregistrement: 23 septembre 1968

«OriArte» di Paolo Azzena,
oreficeria
Valenza

BURLE MARX

No. 6831
Registrierungsdatum: 1. Oktober 1968

Roslo-Trade-Invest Establishment,
Bijouteriewaren
Vaduz

BURLE MARX

No. 6832
Registrierungsdatum: 1. Oktober 1968

Roslo-Trade-Invest Establishment,
Bijouteriewaren
Vaduz

No. 6833
Registrierungsdatum: 3. Oktober 1968

Kultateollisuus, Ky,
Gold- und Silberschmuck
Turku (Finnland)

No. 6834
Registrierungsdatum: 4. Oktober 1968

Scheurenberg, Horst,
Edelsteine und Juwelen
Düsseldorf

No. 6835
Registrierungsdatum: 4. Oktober 1968

Vortmann, Adolf,
Uhren GmbH.
Recklinghausen

Firmaänderung – Changement de raison sociale – Cambiamento della ragione sociale

No. 6478 – Nummis Mundi, Gedenkmünzen, **München**
an: Verlag Internationaler Gedenkmünzen, **München**

Streichung – Radiation – Cancellazione

No. 5692 – Harman Brothers Ltd., **Birmingham**
(SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1948)

Handel mit Edelmetallen – Commerce des métaux précieux Commercio in metalli preziosi

Handelsbewilligungen – Patentes commerciales – Patenti per il commercio

No. 385 – ABRAMEK, Witold, Dufourstrasse 42, **Zürich**
No. 386 – WOZCHOD Handelsbank AG., Schützengasse 1, **Zürich**
No. 387 – Art and Jewellery Shop SA., Oscar Gordon, rue de la Confédération 6–8, **Genève**

Domizilwechsel – Changement de domicile – Cambiamento del sede

No. 350 – SEMETAUX AG. für Technik und Industrie, Rämistrasse 18, **Zürich**
Wohnsitz verlegt nach **Vaduz**, Aeulestrasse 772

Löschung – Radiation – Cancellazione

No. 204 – Grünenfelder, Emil, Langstrasse 64, **Zürich**

Arab Bank (Overseas) Ltd., Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1968

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	4 695 676.63	Bankenkreditoren auf Sicht	19 999 588.44
Bankendebitoren auf Sicht	27.453 903.69	Bankenkreditoren auf Zeit	213 636 837.75
Bankendebitoren auf Zeit	271 969 252.35	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	11 523 938.55
Wechsel	4 966 065.55	Kreditoren auf Zeit	60 715 332.90
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	193 623.91	Depositenkonti	1 818 858.19
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	3 119 022.21	Checks und kurzfällige Dispositionen	48 857.80
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. –.—.		Sonstige Passiven	2 155 844.74
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	7 429 500.—	Aktienkapital	26 400 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	14 500 028.45	Gesetzlicher Reservefonds	2 500 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 1 000 528.45.		Spezial-Reservefonds	1 500 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	5 258 675.45	Gewinnvortrag 1967	8 513.42
Sonstige Aktiven	722 023.55		
Eventualforderungen: Fr. 40 959 622.20		Eventualverpflichtungen: Fr. 40 959 622.20.	
	340.307 771.79		340 307 771.79

Bank für Hypothekarkredite, Basel

Zwischenbilanz per 30. September 1968

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	986 172.55	Kreditoren auf mehr als ein Jahr fest	500 000.—
Bankdebitoren auf Sicht	1 691 485.21	Spareinlagen	67 851 947.38
Bankendebitoren auf Zeit	8 000 000.—	Kassenobligationen	67 292 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit hypothekarischer Deckung	7 900 000.—	Pfandbriefdarlehen	25 850 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypothekarischer Deckung	5 567 800.—	Sonstige Passiven	8 393 936.82
Hypothekaranlagen	156 607 035.95	Aktienkapital	25 000 000.—
Wertschriften	14 215 721.—	Reserven	2 864 344.56
Dauernde Beteiligungen	325 000.—	Einzahlungsverpflichtungen : Fr. 325 000.—	
Sonstige Aktiven	2 459 014.05		
	197 752 228.76		197 752 228.76

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im September 1968 [1]) – Résultats du service réglementé des paiements en septembre 1968 [1])

1. Zentralisierter Verkehr – 1. Trafic centralisé

Vertragsstaaten / Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand / Disponibilités Etat initial	Einzahlungen – Versements: Waren / Marchandises	Einzahlungen – Versements: Andere Einzahlungen / Autres versements	Einzahlungen – Versements: Total	Auszahlungen – Paiements: Waren / Marchandises	Auszahlungen – Paiements: Andere Auszahlungen / Autres paiements	Auszahlungen – Paiements: Total	Sonstiger Verkehr [2]) / Autre trafic [2])	Clearingstand Ende September 1968 / Etat de clearing à fin septembre 1968: Verfügbare Mittel / Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge / Ordres de paiements non exécutés	Clearingsaldo / Solde de clearing	Angemeldete Forderungen / Déclaration de créances non liquidées
	In 1000 Franken				September 1968 – septembre 1968				En 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie	3 977	3 059	540	3 599	1 322	285	1 607	– 244	5 725	1 211	4 514	29 548
Jugoslawien - Yougoslavie	7 685	4 677	2 555	7 232	14 030	1 464	15 494	7 000	6 423	4 706	1 717	114 417
Polen - Pologne	– 466	4 097	474	4 571	7 724	1 050	8 774	4 192	– 477	1 167	– 1 644	39 746
Rumänien - Roumanie	3 254	2 195	1 043	3 238	4 909	651	5 560	3 350	4 282	2 231	2 051	106 087
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	10 614	13 088	921	14 009	6 439	2 831	9 270	—	15 353	2 030	13 323	44 878
Türkei - Turquie [3]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4 389
Türkei - Turquie [4]	—	—	—	—	87	—	87	87	—	1 910	– 1 910	268 [5]
Ungarn - Hongrie	608	5 011	1 603	6 614	2 622	1 166	3 788	– 2 082	1 352	1 349	3	29 599
VAR - RAU [6]	1 733	73	142	215	—	—	—	—	1 948	3 196 [7]	– 1 248	2 286 [8]
Zentralisierter Verkehr / Trafic centralisé	27 405	32 200	7 278	39 478	37 133	7 447	44 580	12 303	34 606	17 800	16 806	371 218
					Januar bis September 1968 – Janvier à septembre 1968							
Bulgarien - Bulgarie	4 474	37 744	3 473	41 217	34 670	2 490	37 160	– 2 806	5 725	1 211	4 514	29 548
Jugoslawien - Yougoslavie	4 378	49 306	19 027	68 333	108 564	12 724	121 288	55 000	6 423	4 706	1 717	114 417
Polen - Pologne	312	33 837	5 085	38 922	53 899	10 538	64 437	24 726	– 477	1 167	– 1 644	39 746
Rumänien - Roumanie	4 076	21 881	4 747	26 628	51 500	6 209	57 709	31 287	4 282	2 231	2 051	106 087
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	4 973	88 255	7 622	95 877	64 053	21 444	85 497	—	15 353	2 030	13 323	44 878
Türkei - Turquie [3]	—	—	—	—	992	—	992	992	—	—	—	4 389
Türkei - Turquie [4]	—	—	—	—	5 461	56	5 517	5 517	—	1 910	– 1 910	268 [5]
Ungarn - Hongrie	1 593	57 869	9 859	67 728	57 371	11 647	69 018	1 049	1 352	1 349	3	29 599
VAR - RAU [6]	133	714	1 134	1 848	—	33	33	—	1 948	3 196 [7]	– 1 248	2 286 [8]
Zentralisierter Verkehr / Trafic centralisé	19 939	289 606	50 947	340 553	376 510	65 141	441 651	115 765	34 606	17 800	16 806	371 218

2. Dezentralisierter Verkehr – 2. Trafic décentralisé

Vertragsstaaten	September 1968 – septembre 1968								Verfügbare Mittel Ende September 1968 / Disponibilités à la fin septembre 1968	Pays
Deutsche Demokratische Republik	3 541	2 961	827	3 788	1 670	1 121	2 791	– 53	4 485	**République dém. allemande**
Vereinigte Arabische Republik [9]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**République Arabe Unie [9]**
Dezentralisierter Verkehr	3 541	2 961	827	3 788	1 670	1 121	2 791	– 53	4 485	**Trafic décentralisé**
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	30 946	35 161	8 105	43 266	38 803	8 568	47 371	12 250	39 091	**Trafic global**
	Januar bis September 1968 – Janvier à septembre 1968									
Deutsche Demokratische Republik	6 598	28 879	9 506	38 385	28 386	12 059	40 445	– 53	4 485	**République dém. allemande**
Vereinigte Arabische Republik [9]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	**République Arabe Unie [9]**
Dezentralisierter Verkehr	6 598	28 879	9 506	38 385	28 386	12 059	40 445	– 53	4 485	**Tarif décentralisé**
Zentralisierter u. dezentr. Verkehr	26 537	318 485	60 453	378 938	404 896	77 200	482 096	115 712	39 091	**Trafic global**

[1] Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

[2] Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

[3] Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).

[4] Kreditabkommen Tranche 1965: 7 000 000.— Fr. – Beanspruchung 1966/1967: 5 747 611.91 Fr.
Kreditabkommen Tranche 1966: 7 000 000.— Fr. – Beanspruchung 1966/1967: 1 865 434.— Fr.
Kreditabkommen Tranche 1967: 5 000 000.— Fr. – Beanspruchung 1967: —.— Fr.

[5] Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.

[6] Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.

[7] Vom Spezialkonto auf Konten M und T übertragene, unerledigte Einzahlungen in der VAR.

[8] davon: a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragbare Einzahlungen auf Spezialkonto 383
b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non resident» – Status nicht besitzen 1903

[9] Seiner Geringfügigkeit wegen wird ab Januar 1966 der Umsatz statistisch nicht mehr erfasst.

[1] Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

[2] Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

[3] Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).

[4] Accord de crédit tranche 1965: 7 000 000.— fr. – Utilisation 1966/1967: 5 747 611.91 fr.
Accord de crédit tranche 1966: 7 000 000.— fr. – Utilisation 1966/1967: 1 865 434.— fr.
Accord de crédit tranche 1967: 5 000 000.— fr. – Utilisation 1967: —.— fr.

[5] Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.

[6] Accord d'indemnisation du 20 juin 1964.

[7] Versements en RAU reportés du compte spécial aux comptes M et T, encore en suspens.

[8] dont: a) versements au compte spécial ne pouvant pas encore être reportés aux comptes M et T 383
b) versements en RAU en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident» 1903

[9] Vu leur peu d'importance, les résultats ne sont plus inclus dans la statistique depuis janvier 1966.

246. 19. 10. 68

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

ab 18. Oktober 1968 – dès le 18 octobre 1968

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.57½; Dänemark/Danemark: Fr. 57.55; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.35; Frankreich/France: Fr. 86.75; Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord Fr. 10.31; Italien/Italie: Fr. –.69⁵⁄₈; Marokko/Maroc: Fr. 85.20; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 118.45; Norwegen/Norvège: Fr. 60.40; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.69; Schweden-Suède: Fr. 83.35.

246. 19. 10. 68

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Podbelsek Walter 85–1162.
Aarau: Gloor Bertha Frau 50–20532. – Muggler J. P. Dr. med. Arzt für allg. Medizin FMB 50–7223. – Reisebureau A. Kuoni AG 50–33. – Schmid Heinz 50–13841.
Abtwil (SG): Verkehrsverein Abtwil-St. Joseph 90–10267.
Allschwil: Keller-Tranzer Serge 40–61973. – Pauli-Remund Rudolf Bauführer 40–61956.
Altdorf (UR): Walker Alois Architekt 60–24193.
Amriswil: Fischer Bruno 90–30011.
Arbon: Gewerbeschule Stiftenball 85–3693.
Arlesheim: Sportfischer Arlesheim 40–7127.
Au (ZH): Schindler Hans R. dipl. Elektroing. ETH 80–48421.
Auvernier: Jaquet Reynold 20–6458.
Baar: Bühler u. Walter Acrokool Apparate 60–24264.
Baden: Perlmutter-Schönenberg Isidor Kaufmann 80–29910.
Bad Ragaz: Ilg's Erben Paul 70–9662.
Balsthal: Müller-Breitenstein Urs Buchdrucker 46–10100.
Basel: American Express International Banking Corporation Hartford und New York Filiale Basel Reisebureau 40–2078. – Apsis SA 40–12008. – Bühler E. Frau 40–13788. – Diehl-Plüss Eduard Verwaltung 40–10391. – Gassmann-Meier Grete 40–61964. – Geiser-Stiner W. 40–12492. – Hartwig-Bloch Wolfram 40–61972. – Hiltbrunner Hanny Sekretärin 40–60889. – Hollenstein-Virago A. 40–61975. – Klein H. H. Dr. Chiropraktor SCG 40–11860. – Lüchinger-Loosli Hans-Peter 40–11871. – Mösch-Grieder E. 40–11849. – Meisterbans-Hofmann Albert 40–61976. – Müller & Co G. 40–33442. – Realgymnasium Tombola RG-Fest Studienheim 40–2012. – Referendumscomité gegen das neue Gerichtsgebäude 40–10171. – XIII. Schweiz. PTT-Sängertag 14./15. Juni 1969 40–1911. – Stoll Paul Chemiker 40–61971.
Beinwil am See: Martin & Cie C. Bauwerkzeuge 50–5234.
Beringen: Egli Alwin 82–4278.
Bern: Brau AG 30–9963. – Erben des Max Fiechter sel. 30–22769. – Heller Walter J. AG Liegenschafts-Verwaltung 30–5023. – Jaccard Suzanne Frl. Sekretärin 30–50132. – Kaspar Walter 30–50133. – Rauscher Urs Tiefbauzeichner Bümpliz 30–29545. – Richner Walter Elektro-Kreismonteur 30–20416. – Scharerli Frieda Frau & Frl. Gertrud Schaerli 30–13718. – Schenk W. Kaufmann 30–24594. – Schweiz. Land-Hockey-Verband Damenkomitee 30–24545. – von Wartburg J. P. PD Dr. med. 30–4607.
Bevaix: Sigrist François 20–8914.
Biel-Bienne: Anderegg-Hoog M. Massage 25–8710. – Assoc. suisse des conducteurs motorisés abstinents 25–4735. – Fiduciaire Probitas SA compte J.-Cl. Piquerez 25–13287. – Gygax Ulrich boutique Bijou 25–13278. – König Marianne Frl. 25–16417.
Binz: Keller-Kunz Florian W. 80–59462.
Bonvillars: Muriset Florian sellier tapissier 10–25690.
Les Brenets: Mirexal service montres MGB 23–315.
Les Breuleux Kolly Armand atelier de rhabillages horlogerie 23–784.
Brügg b. Biel: Stampfli Margrit 25–16420.
Brütten: Ulrich Josef Vertreter 84–861.
Buchrain: Senn Franz Programmierer 60–24218.
Buckten: Hotel-Rest. Mond E. Wechsler 46–4372.
Bussigny-près-Lausanne: Cuérel Eliane 10–28015. – Société des pêcheurs en rivières 10–24486.
Büttikon (AG): Kuhnke H. Elektrotechnik GmbH 50–978.
Chambésy: Section fédérale de gymnastique de Pregny-Chambésy sous-section pupillettes 12–18943.
Chamoson: Fuchs Rinaldo Service Hoover 19–8312.
Chardonne: Ganz Anna Mme 18–1635.
La Chaux-de-Fonds: Scheffel Charly atelier de dorage 23–5202.
Chavannes-près-Renens: Monnerat André transport 10–12618.
Chermignon: Duc Marius entreprise de carrelage 19–8737.
Choulex: Luthy W. Home de Choulex pension pour personnes âgées 12–18949.
Chur: Carigiet-Killer A. techn. Angestellter 70–9677. – Trippel Andreas Betriebsleiter 70–9666.
Corcelles (NE): Gonseth Lucie Mme 20–8912.
Courfaivre: Schnegg Willy atelier de réparation 25–13295.
Courrendlin: Brunner & Bürki sculpture sur métaux 25–3259. – Ski-Club Vellerat 25–13280.
Dachsen: Schütt-Kummer Klaus 82–3173.
Dällikon: Bettinaglio Arthur Industriewäscherei 80–36919.
Däniken: Rodel Hans Malergeschäft 46–2731.
Delémont: Immeuble Place Neuve 1 Pierre Rippstein 25–13290. – Pro Ticino section de Delémont 25–13289.
Dietikon: Büchi Reto dipl. Ing. ETH SIA 80–33980.
Dietlikon: Grossenbacher Werner Swissair-Angest. 80–81571. – Krebs Eugen Getränke 80–34337.
Domat/Ems: Jahrgang 1949 70–9679.
Dombresson: Kehrli-Dill J-D. conduites forcées 20–3163.
Dübendorf: Casting Club Arenberg 80–52798. – Maurer Fritz kaufm. Angestellter 80–58692. – Szerenyi-Schweizer Peter dipl. Ing. ETH 80–47443.
Düdingen: Pettinato-Grolimund Susi Lehrerin 17–8272.
Effretikon: Künzler-Menendez Rosalia kaufm. Angest. 80–81570. – Menzi Jakob 84–6616.
Erlenbach (ZH): Steinmann-Andres R. W. Manager 80–68139.
Eschlikon (TG): Müller Paul Riethof 85–4856. – Schaller Paul Wallenwil 85–5032.
Evilard: Di Girolamo Lyda Mme 25–16418.
Fribourg: Magnin Christian programmeur 17–8276.
Frauenfeld: Nüssli Paul Inh. H. G. Hartmann Inneneinrichtungen 85–3190. – Samariterverein Reisekasse 85–5410.
Gelterkinden: Tischtennis-Club 40–13088.
Genève: Binet Jean-Louis Eugène graphologue 12–18936. – Bützberger A. service entretien de piscines SEP 12–18941. – Centre de loisirs de Lancy Pt.-Lancy 12–3605. – Challande Gérard gérant d'imprimerie 12–10464. – Coopérative fruitière de Genève 12–13432. – Fardel Willy 12–11044. – Jaccottet Josette Mme Josette-Fleurs 12–18930. – Languetin Pierre chef de la délégation suisse près l'Aele 12–2255. – Mbiam Philippe 12–18937. – Pidoux de la Maduère Monique Mlle conseillère d'orientation Carouge 12–16275. – Renou H.-Jeanne Mme 12–2173. – de Siebenthal Jacques Dr méd. médecine interne FMH 12–8631. – Transcars Ed. Reynard 12–14712. – Vaucher R. laboratoire d'analyses médicales 12–18944. – Weiss Walter 12–18935.
Gerlafingen: Thomi Richard Rito Teppichpflege 45–5986. – Vogelschutz-Verein 45–5432.
Glarus: Transkapital GmbH 80–20012.
Glattbrugg: Gächter Th. Drogerie 80–24375.
Glion: Association Pro funiculaire Territet-Glion 18–1248.
Grand-Lancy: Hochuli Jean-Michel 12–18933.
Gutenswil: Müller Eugen Kunst- und Bauwerkzeugschmiede Antiquitäten 80–56078.

Hausen b. Brugg: Feldschützengesellschaft 50–11617.
Heiden: Ornith. Verein Heiden und Umgebung 90–19193.
Hemmental: Leu Bruno mech. Rep. Werkstätte 82–5384. – Noordhuis J. Evangelist 82–5021.
Hergiswil (NW): Wohlgensinger August Dr. 80–48431.
Herisau: Cremer Roman Architekt HTL 90–19326.
Hinwil: Bayer Kurt Versicherungsagentur 80–68137.
Holderbank (SO): Kappeler-Zellmeyer F. Kaufmann 46–10097.
Inwil: Pfarreiheim 60–24260.
Kilchberg (ZH): Otth-Meirhofer Peter dipl. Ing. ETH 80–57340.
Kloten: Beckmann-Baumann Walter Buchhalter 80–81584. – Frei Peter kaufm. Angestellter 80–81583.
Kollbrunn: Bölsterli-Anneler Edwin techn. Angestellter 84–6857.
Köniz: Supporter-Vereinigung des Fussballklubs Köniz 30–23051.
Kriens: Arnet Eugen 60–24258. – Fuchser Josef zahntechnisches Labor 60–24261.
Kronbühl: Monn Dieter Vertreter 90–19637.
Küsnacht (ZH): Glattfelder Ruedi Organisationstechniker 80–81586. – Schneider Bernhard E. Geologe 80–68127.
Lachen (SZ): Glaser Kurt Vertreter 80–81575.
Le Landeron: Hübsher Fritz représentant 20–8909.
Langwiesen: Greis Josef sen. 82–4272.
Laufenburg: Kons. christl. soz. Volkspartei 50–13829.
Lausanne: Anciens Armée et Foyer 10–16655. – Andreae-Lätt Jean-Luc et Christiane M. et Mme missionnaire et institutrice 10–28016. – Auto-Location lausannoise J. Péguiron 10–18224. – Blanc Lina 10–28013. – Caffari Yvan C. L. 10–28021. – Calorimétrie directe clinique infantile prof. E. Gautier 10–2329. – Challandes José épicerie fleurs primeurs des Mousquines 10–25331. – Chappelet François 10–24323. – Dettwiler Bluette 10–28027. – Dymo internat. SA meto organisation 10–2661. – Football-Club Pontaise 10–22354. – Guide du marché suisse 10–23995. – Hentsch H. compte Mazot 10–25055. – Lugeon Robert 10–28018. – Marché-alimentation Collonges 11 Jean Klopfer 10–9687. – Molla C. F. pasteur 10–28022. – Narbel Claude représentant 10–28026. – Organisation championnats suisses de patinage 1969 10–12645. – Pajac Meyer & Zeller 10–3794. – Pelletier-Chatelan Eric 10–27374. – Pilloud Jean-Paul et Anne-Mary 10–40011. – Rossier Marc 10–28020. – Rosselet André 10–28019. – Schick & Cie appareils électriques en gros 10–3704. – Vernez Jean-Pierre 10–22549.
Leysin: Berhondo Gabriel professeur 18–1094.
Liestal: Lederer-Lubenka Horst Ingenieur 40–61970.
Littau: Koster Robert 60–24252.
Luterbach: Roth Walter Arbeitsvorarbeiter 45–10291.
Luzern: Beringer Harry 60–24246. – Buholzer Alois 60–24274. – Ego-Versand Fausto Storni 60–24255. – Kant. Seminar und Unterrealschule 60–24171. – Nick-Breitenmoser Josef 60–24241. – Seminar u. Gymnasium der Stadt 60–24179. – Verima Verwaltungs- und Immobilien AG 60–24230. – Zinner Norbert Hosenfabrikation 60–24251.
Malters: Steiner Fritz 60–24269.
Martigny: Cercle philatélique de Martigny et environs 19–7890.
Mettmenstetten: Eichhorn-Weber Franz Absperrgitterbau 80–68030.
Meyrin: Wechsler Sylvia Mlle 12–18946.
Missy: Quillet Denise Mme représentante 10–14633.
Montherod: Société de tir Les armes de guerre Montherod-Pizy 10–20624.
Moosseedorf: Polyvag-Verkaufsgesellschaft AG 30–20388.
Mühlau: Küng Emil Fahrschule 50–14759.
Münchenbuchsee: Herren Willy 30–22038.
Münchenstein: Brunner Manfred Elektro-Mechaniker 40–61965.
Muri (AG): Personalfürsorgestiftung der Robert Wild AG 50–1753.
Muri b. Bern: v. Allmen A. Fotograf 30–29063.
Muttenz: Asal Ilona Frl. 40–70012.
Nänikon-Greifensee: Winkler-Dietrich Martin 80–81588.
Naters: Asku Allg. schweiz. Kranken- und Unfallkasse 19–7086.
Neuallschwil: Simon-Fiechter B. 40–3836.
Neuchâtel: Baumann Louis Ing. ETS 20–8917. – Ecole suisse de ski 20–8910. – Fava-Serafin Enzo 20–8737. – Fonds de courses école supérieure de jeunes filles 20–8911. – Kustermann Edouard secrétaire romand FTCP 20–8915. – Montini Ernani 20–8760. – Nicod Guy 20–6520.
Neuendorf: Turnverein ETV 46–1033.
Neuenhof: Meier Alfons Kaufmann 50–20346. – Vock Fritz Mechaniker 80–81455.
Neuhausen am Rheinfall: Kilgus Kurt Dr. med. dent. Zahnarzt 82–4622. – Manninger Louis Agip Service Station 82–4505.
Neukirch (Egnach): Straub René Mechaniker 90–30022.
Niederrohrdorf: Kaufmann-Staubli J. Vertreter 50–20527.
Niederweningen: Fleckviehzucht-Genossenschaft Wehntal 80–14989.
Nusshaumen b. Baden: Aktion Jugendhaus Obersiggenthal 50–15791.
Oberengstringen: Brunner-Hilber Hans 80–51254. – Kath. Pfadfinderabteilung Laupen 80–48813.
Obergösgen: Ostet Mario Autohandel 46–4897.
Oberuzwil: Egger Eduard Gartenbau 90–10243.
Oberwil (BL): Kunz-Gutzwiller L. 40–61978.
Oetwil am See: Ruckstuhl Werner dipl. Masch.-Techniker 80–81574.
Oetwil an der Limmat: Brönnimann A. Baugeschäft 80–68145.
Olten: Badan-Gagnebin A. 46–10098. – Bäumli Ernst 46–10102. – Hornussergesellschaft 46–3058. – Hotel Schweizerhof AG 46–1129. – Visconti Ginette A. Frau 46–10101.
Orbe: Bétonfrais Orbe SA 10–4580.
Osterfingen: Rebbaugenossenschaft 82–5490.
Ostermundigen: Blaser Hansruedi Verwaltungsbeamter 30–19883. – Bruhin-Müller Ewald 30–50134.
Ottikon b. Kemptthal: Schmid Georg 84–2241.
Papiermühle b. Bern: Bieri Martin Lehrer Ittigen 30–60199. – Hofer Elisabeth Frl. Sekundarlehrerin 30–60202.
Peseux: Quinche Etienne pasteur 20–1120.
Plan-les-Ouates: Gémeaux SA 12–9795.
Porrentruy: Ecole professionnelle commerciale 25–13285.
Port: Contempo products Peter Herrli 25–13276.
Prilly: Morandi Lucien carrossier 10–23724.
Pully: von Kaenel Roger chef de vente 10–19026.
Rafz: Graf Alfred Metzgerei 82–4612.
Rapperswil (SG): Wachs Karl Countdown internat. Herrenmode 80–68143.
Räterschen: Eichenberger Peter Reallehrer 84–25039.
Reiden: Konservative Volkspartei 60–24249.
Reinach (BL): Keller Jacques Laborant 40–51876.
Renens (VD): Klaus-Wicht Yvonne Mme 10–28014.
Reussbühl: Forum Reussbühl Mitglied des Verbandes Luzerner Volkshochschulen 60–24263.
Riehen: Läderach Hans kaufm. Angestellter 40–51878.
Rorschach: Büchler H. P. Vorhang-Spezialgeschäft 90–7324. – Stadt-Turnverein Rorschach Abteilung Handball 90–4846.
Rothenburg: Hocher Robert sanit. Anlagen 60–24187.
Rümlang: Spring Rudolf Malergeschäft 80–27314.
Rümlingen: Gemeindekanzlei 40–10676.
Rupperswil: Arbeiter-Männerchor 50–7328.
Rüschlikon: Genossenschafts-Institut Im Grüene Rüschlikon Gottlieb Duttweiler-Institut 80–4861. – Gottlieb Duttweiler-Institut Genossenschafts-Institut Im Grüene Rüschlikon 80–4861. – Huonder-Brunner Martha 80–36353. – Wehrli Willy Wedur Werkzeuge-Industriebedarf 80–68129.
Rüti (ZH): Hitz-Scherrer Peter Starkstrominspektor 80–81596.
St-Aubin (NE): Ledermann Käthy Mlle 20–15333.
St-Blaise: Robert Antoine 23–4219.
Ste-Croix: Equipe sportive Les Moribonds 10–21744.
St. Gallen: Gallintra AG 80–18117. – Locher Wilhelm Servicemonteur 90–1491. – Numiphil Ruth Zäch Münzen und Medaillen 90–18790. – Rotach J. Frau 90–17263. – Stuber Hans Gerätebau 90–19276.
St. Moritz: Beldona Chur Corsets und Lingerie SA 70–9665.
St. Pantaleon: Gaugler-Lickert Margot 40–61115.
Saas Grund: Ski-Club Weissmies 19–7709.
La Sarraz: Imprimerie de la Sarraz B. Niederhauser 10–9103.
Schaffhausen: Blaukreuzchor 82–5101. – Brennwald-Sigg Anna 82–3901. – Ehrat-Wanner Lotti 82–2718. – Erste Allgemeine Unfall- u. Schadens-Versicherungsgesellschaft Hauptagentur Schaffhausen 82–626. – Flück Max 82–849. – Hänggi Fritz Baugeschäft 82–2616. – Helio Rapid Jean Meister 82–943. – Kuhn Frieda 82–672. – Kuster-Bächtold Ewald 82–587. – Maitan Narciso 82–5218. – Mayer Otto 82–5492. – Ruckstuhl Karl 82–2612. – Schädelin Frank 82–4370. – Schöttli-Walser Hans 82–5104. – Schöttli Hanspeter 82–4041. – Schweizer Rolf 82–5346.
Schiers: Verein Heimatmuseum Prättigau 70–9678.
Schleitheim: Bächtold Walter mech. Werkstätte 82–2539.
Sempach Stadt: Kath. Gesellenverein 60–24223.
Sion: Clausen Bernard Mini-Masses atelier de maquettes 19–8113. – Delévaux William 19–12110. – ECV Ensemble de cuivres valaisans 19–9400. – Rielle-Bonvin Gaspard 19–7503.
Solothurn: Bauern helfen Bauern bäuerliche Entwicklungshilfe 45–243. – Müller F. Solo-Versand 45–5987. – Probst Franz Dr. med. 45–3683. – Soloth. Mittelstufenkonferenz 45–5980.
Soncebo: Gilomen Bernard électricien 25–4828.
Speicher: Kellenberger E. Verwaltung Heierleihaus 90–8164.
Spiegel b. Bern: Buser Therese Frau Erbschaft Leuenberger 30–19889.
Stalden (VS): Duft Anton Ingenieur 19–5942.
Stein (AG): Zobrist-Müri Viktor 50–5455.
Stein am Rhein: Lieb Frieda Frl. 82–4760. – Stadtmusik Stein am Rhein Neuinstrumentierung 82–5489.
Stilli: Lehner HR Heizungen u. sanit. Anlagen 50–15945.
Strengelbach: Luternauer Eduard Kaufmann 50–20530.
Sutz: Primarschule Sutz-Lattrigen Schülerkasse 25–13272.
Tafers: Meuwly Joseph Dr. med. Spezialarzt für Chirurgie FMH 17–3419.
Tenniken: Rickenbacher H. Weine 40–8744.
Thal (SG): Hartmann Elisabeth Frau 40–61979.
Thürnen: Männerchor 40–8417.
Tramelan: Dupont Danielle Mlle 25–16414.
Travers: Roulin Elianne Mme accessoires-autos 20–8913.
Uhwiesen: Ilg Edwin Lehrer 82–5495.
Uzwil: Lenz Karl Avia-Tankstelle 90–19149.
Vevey: Papis Daniel 18–1451. – Sauvetage Vevey-Vétéran commission du drapeau 18–927.
Veyrier: Chalut Jean architecte 12–13046.
Wahern: Bürki Willy Malermeister 30–26489.
Wädenswil: Agustoni & Sattler Söhne AG 80–731. – Feusi Ernst Ing. Text. Chem. 80–81590.
Wagenhausen: Fehr Ernst Malerei 82–2085.
Wallisellen Morf-Pfister Fritz Hausverwaltung Burgdorf 80–52663.
Waltensburg/Vuorz: Associaziun runal da skis Scuein 70–9668.
Waltenschwil: Musikgesellschaft 50–5436.
Wangen a. d. Aare: Kreder-Berchtold Kurt Bierdepot der Brauerei Feldschlösschen 45–5979.
Wattwil: Schuhhaus Neff AG 90–16635.
Wettingen: Meister Gertrud 50–20531.
Wetzikon (ZH): Tixo AG 80–14068.
Wildhaus: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Wildhaus 90–5555.
Winterthur: Frei Emil Abschlepp- und Pannendienst 84–1529. – Grundbacher Hansruedi 84–6923. – Hophan-Hubmann Carlo 84–6048. – Hürlimann Benjamin Fernseh- und Radioelektriker 84–8486. – Surbeck Hans-Peter Dekorateur 84–6464. – Werro Elvira Frl. 84–6554.
Wohlen b. Bern: Schmutz Hans Landwirt 30–22294.
Worblaufen: Gwildies-Rieder Melita Frau 30–22708.
Zofingen: Erdogan Aydemir Dr. med. 50–11634.
Zollikerberg: Heer-Moll Rudolf Rest. z. Trichtenhausermühle 80–68131. – Hürlimann-Siegl Anna 80–49842.
Zollikofen: Donau Werner 30–21938.
Zug: Hammer Robert 60–24278. – Hoehn Kurt 60–24233. – Kantonalverband Kath. Turnerinnen des Kantons 60–24213. – Traub Felix Zahntechniker 80–36656.
Zuoz: Krainz P. Drogerie 70–9676.
Zürich: Amerint Grundstücks AG 80–13493. – Bertolla-Gerber Rudolf Schmiede im Tierspital 80–68130. – Bolli René Bonsol Vertrieb 80–60960. – Brunner John André cand. phil. II 80–33824. – Bugglin Peter Pop-Pics 80–31290. – Camec Baugesellschaft AG 80–23308. – Coopérative Unique 80–29298. – Costick-Tselicas Jeanne Sekretärin 80–37164. – Dancing Mascotte AG Restaurant Parmentier 80–11388. – Dornbierer-Häusler Ernst 80–81592. – Flury-Eichenberger Karl 80–81572. – Foto-Studio Steff Stefan Weber 80–68144. – Geiler Walter Fernmeldespezialist 80–81576. – Gugger Fritz Innendekorationen 80–32034. – Hammer Brunhild Sekretärin Hochbauamt 80–81561. – Hintermann J. Betriebsbeamter PTT 80–81599. – Höhn Gertrud Büroangestellte 80–81582. – Ivo GmbH Industrie-Produkte Verkaufsgesellschaft 80–15722. – Kadervereinigung der Feuerwehr-Kompagnie 7 Zürich-Industriequartier 80–36651. – Kälin Pius Vertreter 80–81591. – Knoepfel Christian Organisationstechniker 80–81585. – Künzler-Brütsch A. 80–47980. – Liechti Karl San.-Techniker 80–53255. – Lustenberger Ernst Kaufmann 80–81581. – Mati Richard Kaufmann 80–49329. – Meyer-Esseiva Robert O. 80–81579. – Moser Willi Vertreter 80–46447. – Orthopädisches Atelier Hans Knickenberg vorm. orthopädisches Institut H. Walla 80–24556. – Pag-Agentur P. Grison 80–68135. – Pfadfinderinnenabteilung Manegg 17. Zug Grendel 80–28240. – Pickpay AG 80–12677. – Pletscher Max Mechaniker 80–81594. – Plüss Frank Vertreter 80–81578. – Rösli Walter Roswal-Spezial 80–41617. – Roth Raymond lic. oec. 80–58746. – Rueger Kurt Notariatsrevisor 80–81580. – Rüegg Horst Auto-Spenglerei 80–48435. – Ruppenthal AG Edelsteine 80–13384. – Rutishauser Erwin Werner Kaufmann 80–35333. – Schleh Benno A. Dr. med. Spezialarzt für Chirurgie FMH 80–58540. – Schönhuber Max-Josef Dr. Ing. 80–49398. – Schweiz. Anstalt für Epileptische Kalenderaktion 80–2451. – Schweiz. Bankgesellschaft Niederlassung Seefeld 80–1092. – Schweiz. Faktoren-Verband Kaderkurs 1968 80–12842. – Sigrist Erben August 80–35651. – Sport-Club Micafil 80–18113. – Steiner Hans dipl. Installateur 80–59349. – Stücheli Werner Liegenschaften-Konto Bärenwald 80–29559. – Tamagni Rudenz A. jun. Orthopädie-Techniker 80–52757. – Viktor Handels AG 80–23755. – Weber Omar dipl. Int. ETH 80–68142. – Zogg Walter Konstrukteur 80–81577. – Züri-Leu-Verlag Max Frey 80–27953.

Wien (Oesterreich): Sebela Josef 30–30723.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Sicherheit
mit
Standard Tresor

8006 Zürich, Beckenhofstr. 70, Tel. 051-26 63 33
Verlangen Sie unverbindlich die Unterlagen ET LB SB

N. + E. EBERNZ
Treuhandbüro
Rümlangstrasse 73
8052 Zürich
Buchhaltungen
Bilanz- und Steuerberatung
Revisionen und Organisationen
Liegenschaften-Verwaltungen
Tel. (051) 26 23 74 Betriebsanalysen

Per sofort zu vermieten

Lagerhalle

in Domdidier (Freiburg), Nähe Bahnhof und Staatsstrasse Murten–Payerne. Gute Camionzufahrt.

Benützbare Fläche 800 m², lichte Höhe 7 m, Bodenbelastung unbegrenzt, mit Camions befahrbar, Lastwageneinfahrt abschliesbar.

LABUNA AG., Postfach, **8030 Zürich,** Tel. (051) 47 26 57.

Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel 1965 erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von **Fr. 3.50** erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf **Postcheckkonto 30–520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.**

Für unsere Niederlassung St. Moritz suchen wir selbständigen, tüchtigen Mitarbeiter für

Buchhaltung/Korrespondenz

Es handelt sich um eine Jahresstelle, für die erforderlich sind: gründliche kaufmännische Kenntnisse, Erfahrung im Bankwesen, Geschick im Umgang und Führung von Mitarbeitern sowie gute Französisch- und Englischkenntnisse.

Interessenten sind gebeten, eine kurze Offerte mit den üblichen Unterlagen an unsere Direktion zu senden.

USBGS

Schweizerische Bankgesellschaft
7500 St. Moritz
Tel. (082) 3 52 52

Avis d'inventaire public et sommation de produire

(Art. 580 et ss. ccs.)

Suivant ordonnance du 11 octobre 1968, Monsieur le vice-préfet du district de Courtelary, a accordé le bénéfice d'inventaire dans la succession de Monsieur

Georges Linder

né en 1907, fils de Ernest, commerçant, associé de la société en nom collectif Linder frères, combustibles, transports, matériaux de construction, eaux minérales, domicilié à **St-Imier,** rue B.-Savoye 67, décédé le 14 septembre 1968.

Il a nommé administrateur de la masse Monsieur **Werner Stauffer,** directeur de la Société de contrôle fiduciaire SA., à Bienne et a chargé **Me Hans Flückiger,** notaire, à Bienne, rue Centrale 47, de l'établissement de l'inventaire.

Les créanciers du défunt et ceux de la société en nom collectif Linder frères, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, sont sommés de produire leurs créances à la préfecture de Courtelary, dans un délai d'un mois, soit d'ici au 23 novembre 1968. Les créanciers qui ne figureront pas à l'inventaire pour avoir négligé de produire en temps utile ne pourront rechercher les héritiers ni personnellement, ni sur les biens de la succession.

Les débiteurs du défunt et de la société en nom collectif Linder frères sont également sommés de déclarer leurs dettes dans le délai ci-dessus au notaire soussigné.

Le commerce de la société en nom collectif Linder frères est continué avec la collaboration de l'administrateur.

Bienne, le 15 octobre 1968 **Par commission:** H. Flückiger, notaire

Kantonale Steuerverwaltung Bern

Wir suchen

Buchhalter oder Revisoren

mit einigen Jahren Praxis in Handel, Gewerbe, Industrie oder Treuhandunternehmen, denen nach Einarbeitung der Aufgabenkreis eines

Bücherexperten

einer Veranlagungsbehörde (Bern, Biel, Burgdorf, Thun) übertragen werden kann.

Wir wünschen von den Bewerbern
- das Fähigkeitszeugnis als kaufmännischer Angestellter oder Verwaltungsangestellter oder einen vom Bund als gleichwertig anerkannten Ausweis
- die Bereitschaft, sich der Vorprüfung zum Buchhalter- oder Bücherexpertendiplom zu unterziehen
- gute Umgangsformen

Wir fördern Ihre Aus- und Weiterbildung
durch gründliche Einführung in das Steuerwesen und bieten Ihnen zusätzlich die Möglichkeit zum Besuch der höheren Fachkurse zur Vorbereitung auf eine der erwähnten Vorprüfungen (die Kurse finden teilweise während der Arbeitszeit statt).

Wir bieten
interessante, abwechslungsreiche Arbeit, Kontakte mit der Privatwirtschaft, ein gutes Betriebsklima, eine zeitgemässe Besoldung, die Fünftagewoche sowie (mindestens) drei Wochen Ferien.

Bewerber
sind gebeten, ihre schriftliche Anmeldung mit Ausweis über die bisherige Tätigkeit, Handschriftprobe und Foto einzureichen und gleichzeitig anzugeben, in welcher Stadt sie arbeiten möchten.

Kantonale Steuerverwaltung
Inspektorat
Moserstrasse 2, 3000 Bern 25

Rechnungsruf

Für die Hinterlassenschaft des am 5. September 1968 in Luzern verstorbenen

Herbert Benatt

geb. 17. Februar 1902, staatenlos (ehemals lettischer Staatsangehöriger), Kaufmann, gesetzlicher Wohnsitz in **Sarnen,** ist durch Beschluss des Einwohnergemeinderates Sarnen vom 23. September 1968 die Erbschaftsverwaltung nach Art. 554 ZGB angeordnet worden.

Sämtliche Gläubiger und Schuldner des genannten Erblassers werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen oder Schulden irgendwelcher Art bis 20. November 1968 dem Erbschaftsverwalter anzumelden. Unter den Effekten des Verstorbenen befinden sich einige Tresorschlüssel, deren Zugehörigkeit noch unabgeklärt ist; wer Hinweise zur Abklärung dieser Fragen geben kann ist ersucht, diese ebenfalls dem Erbschaftsverwalter mitzuteilen.

Sarnen, den 16. Oktober 1968

Der Erbschaftsverwalter:
Dr. J. Dillier, Rechtsanwalt
Kirchstrasse, 6060 Sarnen

USA — EUROPA — USA
UNIT LOAD CONCEPT

Unitized Cargo Unitloads & Palletized Goods

VORTEILE VORTEILE VORTEILE

Wir beraten Sie, wie Sie davon **profitieren** können

UNION TRANSPORT AG.

Tel. (061) 43 77 20 **CH-4000 Basel 13** Telex: 6 2218

interitalia

FONDS DE PLACEMENT EN VALEURS ITALIENNES
14, rue Aldringer, Luxembourg

Avis de dividende

Pour l'exercice 1967–1968, clos le 30 septembre 1968, **le dividende fixé à Lit. 160.— par part**, sera payable contre présentation du coupon N° 8 dès le 24 octobre 1968, sur les titres souscrits jusqu'au 23 octobre 1968 inclus. Il se compose comme suit:

Dividendes*, intérêts et autres recettes (y compris Lit. 21,23 provenant de bénéfices réalisés sur ventes de titres et autres produits d'opérations en capital non réinvestis)	Lit. 160.—
* après déduction de 30% d'impôt italien à la source (non récupérable)	

Pour la Suisse, cette répartition est payable comme suit auprès de **MM. HENTSCH & CIE, 15**, rue de la Corraterie, Genève, à raison de

Fr.s. 1.10 net par part
(sous réserve de modifications de change)

Le rapport annuel du Fonds au 30 septembre 1968 sera disponible dans le courant du mois de novembre en langues française, allemande et italienne.

Luxembourg, le 17 octobre 1968

CADIT
Compagnie pour l'Administration d'Investment Trusts S.A.

HOLLAND FUND

FONDS DE PLACEMENT EN VALEURS NEERLANDAISES
12, Tesselschadestraat, Amsterdam

Avis de dividende

Pour l'exercice 1967–68, clos le 30 septembre 1968, le Fonds **effectue** une répartition provenant de revenus de portefeuille de **Fl. 18,90 par part** (Fl. 14,06 net après déduction de Fl. 4,84 d'impôt anticipé néerlandais de 25% récupérable aux termes de l'accord de double imposition Suisse-Pays-Bas).
Pour la Suisse, cette répartition est payable dès le **16 octobre** 1968 contre présentation du coupon N° 8, sur les titres souscrits jusqu'au 8 octobre 1968 inclus, auprès des représentants du Fonds:
MM. HENTSCH & Cie, 15, rue de la Corraterie, Genève
à raison de:

Fl. h. 14,06 net par part

en florins ou en francs suisses au cours du jour.
La retenue à la source du Holland Fund dépasse légèrement le taux de 25% étant donné que la retenue est également appliquée, pour des raisons d'ordre comptable, aux dividendes détachés avant la clôture de l'exercice mais payables après. Ce montant se compense d'exercice en exercice.
Le rapport de Holland Fund au 30 septembre 1968 en langues française, allemande et anglaise paraîtra dans la courant du mois d'octobre et sera disponible auprès des banques et du domicile ci-dessus.

Amsterdam, le 16 octobre 1968

Sarol S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

pour le samedi 26 octobre 1968, à 11 heures du matin, en l'étude de Me Dr Ph. von der Weid, avocat, rue de Lausanne 82, Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires

Le compte de profits et pertes, le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion peuvent être consultés par Messieurs les actionnaires en l'étude de Me Dr Ph. von der Weid, rue de Lausanne 82, à Fribourg.

L'admission à l'assemblée générale aura lieu sur présentation des actions ou de toute autre pièce justificative de la qualité des actionnaires.

Le conseil d'administration

Skilift Flensa AG., Seewis

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 31. Oktober 1968, 20.30 Uhr, im Hotel Kurhaus, in Seewis i. P.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Entgegennahme des Jahresberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung per 30. Juni 1968.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle für das 3. Geschäftsjahr.
6. Umfrage.

Der Jahresbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 21. Oktober 1968 am Sitze der Gesellschaft bei Herrn G. Jegen, Seewis, zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können am 31. Oktober 1968 zwischen 20 Uhr und 20.30 Uhr im Versammlungslokal bezogen werden. Hiezu ist die Vorweisung der Aktientitel oder eines andern Ausweises über Aktienbesitz (z. B. Depotschein der Bank) unerlässlich.

Seewis, den 15. Oktober 1968

Der Verwaltungsrat

4% Anleihe KONGO von 1953

Gemäss den Emissionsbedingungen dieser Anleihe sind sFr. 5 000 000.— per 15. November 1968 zu tilgen. Sämtliche 5000 Obligationen von je sFr. 1000.— wurden im Markt zurückgekauft; somit findet keine Auslosung statt.

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

La Rente Immobilière

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 14 novembre 1968, à 10 heures 45, au Centre interprofessionnel, Genève, 98, rue de Saint-Jean, salle D, au 1er étage.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Election de deux administrateurs.
5° Désignation des contrôleurs pour l'exercice 1968/69.

Conformément aux articles 696 et 700 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1968, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 1er novembre 1968 au siège de la société, 6, rue Diday, à Genève.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres jusqu'au 8 novembre 1968 chez Messieurs Pictet & Cie, à Genève.

Genève, le 17 octobre 1968

Le conseil d'administration

AFAS Development Company Ltd., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le 30 octobre 1968, à 10 heures, au siège de la société, 12, rue du Marché, avec l'ordre du jour suivant:

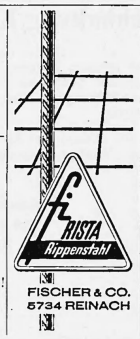
Décision portant sur l'augmentation du capital de Fr. 2 000 000.— à Fr. 5 000 000.—.
Divers.

Les modalités d'exécution sont à la disposition des actionnaires, au siège social.

L'administrateur

Umständehalber zu verkaufen
IBM Executive 13
neuwertig.
Tel. (051) 34 03 30

Inserate
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!



Buchhalter oder Buchhalterin

findet in einem langjährigen Arbeits-Team selbständigen, entwicklungsfähigen Posten. Fünftagewoche, Altersfürsorge, evtl. Dreizimmerwohnung vorhanden. Eintritt sofort oder nach Uebercinkunft. Bewerber oder Bewerberinnen belieben Offerte einzureichen mit Angabe über Bildungsgang und Gehaltsansprüchen an

Stuber & Cie. AG., Holzbau, 3054 Schüpfen
Tel. (031) 87 03 65

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Der vorausblickende Geschäftsmann

muss jetzt an Weihnachten denken, will er seiner treuen Kundschaft rechtzeitig vor den Festtagen sein Firmengeschenk zustellen.

Ein Geschenk? Wozu?

Ein Geschäftsmann hat doch nichts zu verschenken. — Wenn er es trotzdem tut, so weiss er genau, dass dem Kundengeschenk ein hoher Werbewert inne wohnt. Es dankt und wirbt zugleich. Das Kundengeschenk ist und bleibt der Ausgangspunkt guter Geschäfte und gefreuter Zusammenarbeit mit der Kundschaft.

Wir sind spezialisiert auf dem Gebiete des geschmackvollen Firmengeschenks. Das ganze Jahr suchen wir und unterbreiten uns Fabrikanten und Spezialisten dieser Branche geeignete Neuheiten.

Wir sind Gründungsmitglied der IGC, der ersten und bedeutendsten internationalen Vereinigung von Spezialfirmen des Werbegeschenks. Zweimal im Jahr treffen sich die Mitglieder und tauschen die in der ganzen Welt gefundenen oder eigens für sie erzeugten Werbegeschenke aus. Daher ist die Palette der Neuheiten so gross, sie reicht von der bescheidenen Aufmerksamkeit bis zum repräsentativen, jedoch nie aufdringlichen Herrengeschenk.

Dieses Jahr nun sollten Sie früher kommen. Die Ware muss erst noch fabriziert werden. Spätere Aufträge müssen hinten, der Reihe nach, anstehen. Und schon ist es wieder zu spät, besonders dann, wenn die Post ihre Dienstleistungen weiter einschränkt.

Kommen Sie doch in den allernächsten Tagen zu uns. Sie wissen ja: bei uns gibt es immer Neuheiten, Parkplatz und feinen Kaffee. — Wem die Zeit fehlt, der verlangt unseren farbigen Prospekt mit Preisliste.

Oscar Eberli & Co

Das Spezialhaus für geschmackvolle Werbegeschenke
8038 Zürich 2 Scheideggstrasse 119
Telefon 051/45 57 97